Deloitte.

أرابتك القابضة "ش.م.ع."
والشركات التابعة لها

التقارير و البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

أرابتك القابضة " ش.م.ع." والشركات التابعة لها

المحتويات	صفحـــات
تقرير مجلس الإدارة	١ – ٢
تقرير مدقق الحسابات المستقل	٣ – ٤
بيان المركز المالي الموحد	٥ – ٦
بيان الدخل الموحد	٧
بيان الدخل الشامل الموحد	٨
بيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد	٩
بيان التدفقات النقدية الموحد	١٠ – ١١
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	١٢ – ٦٨

تقرير مجلس الإدارة

يسر مجلس إدارة شركة أرابتك القابضة ش.م.ع ("الشركة") أن يقوم بعرض بيان المركز المالي الموحد للشركة والشركات التابعة لها ("المجموعة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

الأنشطة الرئيسية

تمثلت الأنشطة الرئيسية للمجموعة خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ في مقاولات بناء الأبراج الشاهقة والمباني الأخرى والفلل السكنية والأعمال المتعلقة بها من خلال شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م وشركات المقاولات التابعة لها والمشاريع المشتركة في الإمارات العربية المتحدة والخارج.

النتائج المالية

حققت المجموعة ربح صافي لمساهمي الشركة بلغ ٢٦٠ مليون درهم (٢٠١٠- ٣٠٧ مليون درهم) وذلك يمثل انخفاض بنسبة ١٥% مقارنة بالسنة الماضية. تم التوصل إلى نتائج العام ٢٠١١ بعد إعادة صافي مبلغ ٢١٥ مليون درهم من مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها.

طبقاً لنظام الشركة الأساسي وقانون الشركات الاتحادي في دولة الإمارات العربية المتحدة فقد تم تحويل مبلغ ٢٦ مليون درهم (٢٠١٠: ٣٠,٧ مليون درهم) من الأرباح القابلة للتوزيع والبالغة ٢٦٠ مليون درهم (٢٠١٠: ٣٠٧ مليون درهم) إلى الاحتياطي القانوني.

بلغ مجموع حقوق الملكية لمساهمي الشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغا وقدره ٢,٩٥٣ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٦٩٨ مليون درهم) بزيادة وقدرها ٩%. يقترح مجلس الإدارة توزيعات أسهم منحة بعدد ٧٤,٧٥ مليون سهم، وتوزيعات أرباح نقدية بقيمة ٧٤,٧٥ مليون درهم، والتي تخضع للموافقة في إجتماع الجميعة العمومية السنوي المقبل للشركة.

تقرير مجلس الإدارة "تتمة"

أعضاء مجلس الإدارة

السيد / إبراهيم بالسلاح	رئيساً
الشيخ بطي بن مكتوم بن جمعة آل مكتوم	(مستقيل)
الشيخ سلطان بن صقر القاسمي	(مستقيل)
الشيخ نواف بن ناصر آل ثاني	
السيد / رياض برهان كمال	
السيد / عادل حسن النويس	
السيد / رجا هاني غنما	
الدكتور/ هنري عزام	
السيد/ معتز صواف	
السيد/ إياد دواجي	
السيد/ عبدالله كلبان	

خلال شهر سبمتبر ٢٠١١، استقال كل من الشيخ/ بطي بن مكتوم بن جمعة آل مكتوم، والشيخ/ سلطان بن صقر القاسمي من منصبيهما، وتم تعيين السيد/ إبراهيم بالسلاح رئيساً لمجلس الإدارة.

مدققو حسابات الشركة

تم تعيين السادة / ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) كمدققين لحسابات المجموعة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ من قبل المساهمين. وهم مؤهلون لإعادة تعيينهم وقد أعربوا عن رغبتهم في الاستمرار بتدقيق حسابات الشركة لعام ٢٠١٢.

بالنيابة عن مجلس الإدارة

رياض برهان كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة
دبي
٧ مارس ٢٠١٢

Deloitte.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين
أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة **لأرابتك القابضة "ش.م.ع"** ("الشركة") – **والشركات التابعة لها** (ويشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة")، والتي تشتمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وكل من بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغييرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواءً كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

يتبع؛؛؛

Deloitte.

٤

تقرير مدقق الحسابات المستقل " تتمة "

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي الموحد **لأرابتك القابضة "ش.م.ع."، والشركات التابعة لها** كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

التأكيد على إحدى الأمور

دون التحفظ برأينا، نلفت الانتباه الى الإيضاح رقم (١٦) حول البيانات المالية الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع حالياً لإجراءات تحكيم لا يمكن التنبؤ بنتيجتها المحتملة في تاريخ هذا التقرير.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية والقانونية الأخرى

برأينا أيضاً أن الشركة تمسك حسابات منتظمة، وأن المعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة المرفق بهذه البيانات المالية الموحدة متوافقة مع السجلات المحاسبية، وأن جرد البضاعة قد أجري وفقاً للأصول المرعية. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو عقد تأسيس الشركة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على نشاط الشركة أو مركزها المالي للسنة.

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

سمير المدبك
سجل مدققي الحسابات رقم ٣٨٦
٧ مارس ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	إيضاح	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
ممتلكات، آلات ومعدات	٥	١،١٨٠،٨٩٥	١,٢٧٢,٢٣٠
موجودات غير ملموسة	٦	٩٤،٢١١	١٤٣,٧٤١
الاستثمار فى شركة زميلة	٧	–	٣,٢٠٠
الشهرة	٨	٢٤٨،٦٢٩	٢٤٦,٨٣٦
ذمم ومحتجزات مدينة – الجزء غير المتداول	٩	٧٩٧،٧١٩	٧٧٤,٥٢٤
موجودات مالية أخرى	١٠	٢٠٧،٣٦٥	٤٣,٩٥٨
موجودات أخرى غير متداولة		٩،٩٢٦	١٠,٣٩٦
مجموع الموجودات غير المتداولة		٢،٥٣٨،٧٤٥	٢,٤٩٤,٨٨٥
الموجودات المتداولة			
ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٩	٣،٩٠٧،١٠٧	٤,١٧١,٧٧٢
موجودات مالية أخرى	١٠	١٥١،٠٢٨	١٧٨,١٠٦
البضاعة	١١	٣١٩،٠١٦	٣٦٩,٠٠٩
موجودات متداولة أخرى	١٢	١٣٨،١١٤	١٥٤,٢٩٤
مطلوب من أطراف ذات علاقة	١٣ ب	١،٠٥٧،٨٠٦	٧٢٣,٥٦٣
النقد وما يعادله	١٤	٦٨٣،٨٨٩	٥٨٨,١٣٠
ضريبة مؤجلة	٣١	٣٣١	٣٣١
مجموع الموجودات المتداولة		٦،٢٥٧،٢٩١	٦,١٨٥,٢٠٥
مجموع الموجودات		٨،٧٩٦،٠٣٦	٨,٦٨٠,٠٩٠

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان المركز المالي الموحد " تتمة "
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	إيضاح	٢٠١١ ألف درهـــم	٢٠١٠ ألف درهـــم
حقوق الملكية والمطلوبات			
رأس المال والإحتياطيات			
رأس المال	١٨	١،٤٩٥،٠٠٠	١,١٩٦,٠٠٠
احتياطي قانوني	١٩	٢٩٣،٨٧٣	٢٦٧,٨١٩
احتياطي التغير في القيمة العادلة		(١٢،٥٤٩)	(٧,٤٩٤)
احتياطي تحويل العملات الأجنبية		(٢٦٤)	–
أرباح مستبقاة		١،١٧٧،٠٣٥	١,٢٤١,٥٤٩
حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم		٢،٩٥٣،٠٩٥	٢,٦٩٧,٨٧٤
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٤١٤،٨١٨	٤٠٤,٤٤٤
مجموع حقوق الملكية		٣،٣٦٧،٩١٣	٣,١٠٢,٣١٨
المطلوبات غير المتداولة			
قروض بنكية	٢٠	٥٥،٦٥٠	١١٠,٣٧٩
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين	٢١	١٥٧،٨١٠	١٢٨,٢٨٦
محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول	٢٢	٩١،٧٦٠	٢٠٣,٨٣٢
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٣٠٥،٢٢٠	٤٤٢,٤٩٧
المطلوبات المتداولة			
قروض بنكية	٢٠	٤٦٨،٣٠٨	٦٢٦,٦٧٢
ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى	٢٣	٣،٨٣١،٦٣٩	٤,١٥٥,٣٣٤
مطلوب لأطراف ذات علاقة	١٣ ج	٨٢١،٣٧١	٣٤٨,٠٧٥
ضريبة دخل دائنة		١،٥٨٥	٥,١٩٤
مجموع المطلوبات المتداولة		٥،١٢٢،٩٠٣	٥,١٣٥,٢٧٥
مجموع المطلوبات		٥،٤٢٨،١٢٣	٥,٥٧٧,٧٧٢
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٨،٧٩٦،٠٣٦	٨,٦٨٠,٠٩٠

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

رياض برهان كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	إيضاح	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الإيرادات	٢٤	٥،٠٠٣،٤٦٨	٥,٤٦٣,٦٩٨
التكاليف المباشرة	٢٥	(٤،٣٧٤،١٥٦)	(٤,٦٣٦,٦٧٥)
إجمالي الربح		٦٢٩،٣١٢	٨٢٧,٠٢٣
إيرادات تشغيلية أخرى	٢٦	٣٦،٥٤٥	٤٦,٥٠٨
مصاريف عمومية وإدارية	٢٧	(٣٤٧،٥٨٦)	(٤٤٨,٩٨٨)
الربح من استبعاد الموجودات المالية		١٩,٧٠٧	–
إيرادات أخرى	٢٨	٣٣,٠٦٧	٣٤,١٧٦
صافي التغير في القيمة العادلة للمحتجزات والذمم المدينة غير المتداولة	٢٩	(١١،٥١٨)	٢,١٤٠
إيرادات استثمار	٣٠	١٦,٠٢٨	١٨,٥٧٣
مصاريف تمويل		(٣٣,٠٥٥)	(٤١,٧٠١)
الربح قبل الضريبة		٣٤٢،٥٠٠	٤٣٧,٧٣١
مصروف ضريبة الدخل	٣١	(٢,١٧٤)	(٦,١٣١)
الربح للسنة		٣٤٠،٣٢٦	٤٣١,٦٠٠
موزع كما يلي :			
حقوق مساهمي الشركة الأم		٢٦٠،٥٤٠	٣٠٧,١١٨
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٧٩،٧٨٦	١٢٤,٤٨٢
		٣٤٠،٣٢٦	٤٣١,٦٠٠
الربح الأساسي للسهم الواحد *(بالدرهم)* (بناءً على ربح السنة الموزع على حاملي أسهم الملكية للشركة الأم و ١,٤٩٥ مليون سهم مُصدر خلال السنة (إن أسهم المنحة البالغة ٢٩٩ مليون سهما والمصرح بها في ٣ أبريل ٢٠١١ تم الاعتراف بها كذلك في حسابات سنة ٢٠١٠))		٠,١٧ درهم	٠,٢١ درهم

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	٢٠١١ ألف درهـــم	٢٠١٠ ألف درهـــم
الربح للسنة	٣٤٠،٣٢٦	٤٣١,٦٠٠
الدخل الشامل الأخر		
صافي الخسائر غير المحققة من إعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع	(٥,٠٥٥)	(٥,١٥٢)
مجموع الدخل الشامل للسنة	٣٣٥,٢٧١	٤٢٦,٤٤٨
مجموع الدخل الشامل موزع على:		
حقوق مساهمي الشركة الأم	٢٥٥،٤٨٥	٣٠١,٩٦٦
حقوق الأطراف غير المسيطرة	٧٩،٧٨٦	١٢٤,٤٨٢
	٣٣٥,٢٧١	٤٢٦,٤٤٨

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم							
	رأس المال ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	احتياطي التغير في القيمة العادلة ألف درهم	احتياطي تحويل العملات الأجنبية ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	المجموع ألف درهم	حقوق الأطراف غير المسيطرة ألف درهم	مجموع حقوق الملكية ألف درهم
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,١٩٦,٠٠٠	٢٣٧,١٠٧	(٢,٣٤٢)	–	٩٦٠,٩٦٢	٢,٣٩١,٧٢٧	٣٣٦,٢٩١	٢,٧٢٨,٠١٨
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الأطراف غير مسيطرة	–	–	–	–	–	–	(٣١,٣٣٥)	(٣١,٣٣٥)
حقوق أطراف غير مسيطرة (منخفضة) / ناتجة عن:				–				
– التغير في الملكية	–	–	–	–	٤,١٨١	٤,١٨١	(٢٥,٨٥١)	(٢١,٦٧٠)
– مساهمة رأس المال	–	–	–	–	–	–	٨٥٧	٨٥٧
خسارة غير محققة ناتجة عن إستثمارات متاحة للبيع تم إدراجها مباشرة في حقوق الملكية	–	–	(٥,١٥٢)	–	–	(٥,١٥٢)	–	(٥,١٥٢)
الربح للسنة	–	–	–	–	٣٠٧,١١٨	٣٠٧,١١٨	١٢٤,٤٨٢	٤٣١,٦٠٠
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	–	–	–	٣٠١,٩٦٦	١٢٤,٤٨٢	٤٢٦,٤٤٨
المحول إلى الإحتياطي القانوني	–	٣٠,٧١٢	–	–	(٣٠,٧١٢)	–	–	–
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١,١٩٦,٠٠٠	٢٦٧,٨١٩	(٧,٤٩٤)	–	١,٢٤١,٥٤٩	٢,٦٩٧,٨٧٤	٤٠٤,٤٤٤	٣,١٠٢,٣١٨
توزيعات أسهم راس مالية صادرة (إيضاح ٣٤)	٢٩٩,٠٠٠	–	–	–	(٢٩٩,٠٠٠)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الأطراف غير مسيطرة							(٦٩,٩٩٠)	(٦٩,٩٩٠)
حقوق أطراف غير مسيطرة ناتجة عن:								
– استحواذ وتأسيس شركات تابعة	–	–	–	–	–	–	٥٧٨	٥٧٨
خسارة غير محققة ناتجة عن إستثمارات متاحة للبيع تم إدراجها مباشرة في حقوق الملكية	–		(٥,٠٥٥)	–		(٥,٠٥٥)	–	(٥,٠٥٥)
الربح للسنة	–	–	–	–	٢٦٠,٥٤٠	٢٦٠,٥٤٠	٧٩,٧٨٦	٣٤٠,٣٢٦
مجموع الدخل الشامل للسنة						٢٥٥,٤٨٥	٧٩,٧٨٦	٣٣٥,٢٧١
الفروقات الناتجة عن تحويل العملات الأجنبية	–	–	–	(٢٦٤)	–	(٢٦٤)	–	(٢٦٤)
المحول إلى الإحتياطي القانوني	–	٢٦,٠٥٤	–	–	(٢٦,٠٥٤)	–	–	–
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	١,٤٩٥,٠٠٠	٢٩٣,٨٧٣	(١٢,٥٤٩)	(٢٦٤)	١,١٧٧,٠٣٥	٢,٩٥٣,٠٩٥	٤١٤,٨١٨	٣,٣٦٧,٩١٣

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
العمليات التشغيلية		
الربح قبل الضريبة	٣٤٢،٥٠٠	٤٣٧,٧٣١
تعديلات لـ :		
استهلاك ممتلكات، آلات ومعدات	٢٢٢،٩١٢	٢٤٦,٦١٤
إطفاء موجودات غير ملموسة	٤٩،٥٣٠	٥٠,٢٤١
خسارة إنخفاض قيمة موجودات غير ملموسة	–	١,٤٣٤
مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين	٤٨،٢٤٥	٢٤,٣٢٥
مكافآت اختيارية مستحقة	١٨،٠٤٤	٧,٨٧٣
مكافأت مستحقة للموظفين	٥٦،١٩٩	(١٩,١٧٦)
عكس مخصص ذمم مشكوك في تحصيها	(١١٧،٦٤٣)	(١١٤,٥٩٦)
الزيادة فى مخصص ذمم مشكوك فى تحصيلها	٨،٤٠٣	٨٢,٥٣٢
شهرة معترف بها عند الاستحواذ على شركة تابعة	(١،٧٩٣)	–
إنخفاص قيمة الشهرة	–	٥,٤٢٩
مخصص وانخفاض قيمة بضاعة بطيئة الحركة	١٥،٥٠٤	٣,٥٥٧
ربح بيع ممتلكات، آلات ومعدات	(٦،٢١٧)	(١١,٢٨٥)
ربح بيع استثمارات	(١،٣٠٤)	–
ربح من استبعاد موجودات مالية	(١٩،٧٠٧)	–
ربح من استبعاد مطلوبات مالية	(٥،٥٩٥)	–
إيرادات فوائد	(١١،٠١٠)	(١٨,٥٧٣)
إطفاء حسم استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	(٥،٠١٨)	–
مصاريف تمويل	٣٣،٥٥	٤١,٧٠١
التغيرات فى القيمة العادلة للجزء غير المتداول للمحتجزات والذمم المدينة	١١،٥١٨	(٢,١٤٠)
التغيرات التشغيلية في رأس المال العامل قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٦٣٧،٦٢٣	٧٣٥,٦٦٧
النقص فى موجودات مالية أخرى	٢٥،٣٨٥	٩,١٠٢
النقص فى ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٢١١،٣٨٦	٥٣٨,٥٩٣
الزيادة فى المطلوب من أطراف ذات علاقة	(٣٣٤،٢٤٣)	(٣,١٧١)
النقص فى البضاعة	٣٤،٤٨٩	٢٧٥,٠٧٦
النقص / (الزيادة) فى موجودات متداولة أخرى	١٦،١٨٠	(٤,٩٧٣)
النقص فى ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى	(٣٣٨،٧١٦)	(٦٦١,٨٧١)
الزيادة /(النقص) فى المطلوب لأطراف ذات علاقة	٤٧٣،٢٩٦	(٢٧,٥٦٧)
النقص / (الزيادة) فى المحتجزات والذمم المدينة – الجزء غير متداول	(٣١،٠١٠)	(٥٥٩,٤٨٠)
(النقص) / الزيادة فى المحتجزات والذمم الدائنة – الجزء غير متداول	(١١٥،٧٧٦)	١٤٥,٤٥٦
النقص / (الزيادة) فى موجودات أخرى غير متداولة	٤٧٠	(١,٠٠٧)
النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٥٧٩,٠٨٤	٤٤٥,٨٢٥
تعويض نهاية خدمة الموظفين المدفوع	(١٨,٧٢١)	(٣٣,٧٦٥)
إيرادات فوائد مقبوضة	١١,٠١٠	١٨,٥٧٣
فوائد مدفوعة	(٣٣,٠٥٦)	(٤١,٧٠١)
ضريبة مدفوعة	(٥,٧٨٤)	(٩,٧٢٤)
مكافأت مدفوعة	(٤٠,٥٧١)	(١٨,٠٩٤)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	٤٩١,٩٦٢	٣٦١,١١٤

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحد " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهـــم	ألف درهـــم
التدفقات النقية من العمليات الاستثمارية		
سداد قرض لطرف ذي علاقة	(٢,٢٣٦)	١,٠٥٩
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(١٩٥,٢٧٣)	(٢٢١,٨٩٢)
انخفاض قيمة استثمار في شركات زميلة	٣,٢٠٠	–
فروقات صرف في تحويل عمليات بالعملات الأجنبية	(٢٦٤)	–
متحصلات من استبعاد ممتلكات، آلات ومعدات	٦٩,٩١٣	٧٧,٠٤٧
متحصلات من بيع استثمارات متاحة للبيع	١٠,٩٦٣	٨,٧٣١
صافي النقد المستخدم في العمليات الاستثمارية	(١١٣,٦٩٧)	(١٣٥,٠٥٥)
التدفقات النقدية من العمليات التمويلية		
سداد القروض (صافي)	(٢١٣,٠٩٤)	(٢١٩,٨٣٢)
مساهمة رأس المال من حصص الأطراف غير المسيطرة	٥٧٨	٨٥٧
إستثمارات إضافية في شركة تابعة	–	(٢١,٦٧٠)
أرباح موزعة نقداً – حصص الأطراف غير المسيطرة	(٦٩,٩٩٠)	(٣١,٣٣٥)
صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية	(٢٨٢,٥٠٦)	(٢٧١,٩٨٠)
صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله	٩٥,٧٥٩	(٤٥,٩٢١)
النقد وما يعادله في بداية السنة	٥٨٨,١٣٠	٦٣٤,٠٥١
النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ١٤)	٦٨٣,٨٨٩	٥٨٨,١٣٠

ان الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١- معلومات عامة

أرابتك القابضة "ش.م.ع." ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقرار دائرة التنمية الاقتصادية، دبي رقم ٧١ بتاريخ ٢ يوليو ٢٠٠٤. بدأت الشركة مزاولة نشاطها بشكل رسمي في ٢٠ سبتمبر ٢٠٠٤.

يتمثل نشاط الشركة الرئيسي في الاستثمار في قطاع الإنشاءات من خلال شراء شركات المقاولات والشركات المتعلقة بها.

ان أسهم الشركة مدرجة لدى سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

الشركة والشركات التابعة لها، التي يُشار إليها بشكل جماعي في هذه المعلومات المالية بلفظ "المجموعة" تشارك في المقام الأول في بناء الأبراج الشاهقة والمباني والفلل السكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات الصلة مثل الصرف الصحي والأعمال الكهربائية والميكانيكية، وتوفير الخرسانة الجاهزة وتوريد وتأجير معدات البناء.

فيما يلي الشركات التابعة التي تقوم الشركة بممارسة حق السيطرة الفعلية عليها:

إسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك المنفعي (بما في ذلك الممتلكات غير المباشرة)	النشاطات الأساسية
أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
الشركة النمساوية العربية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبى – الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة.
بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	٦٦,٦٧%	تجارة وتأجير المعدات الإنشائية.
شركة أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة، قطر	٤٩%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
أرابتك بريكاست ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	تصنيع الألواح الجاهزة.
مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، قطر	٤٩%	صناعة وتوصيل منتجات الخرسانة الجاهزة.
شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية(إيفكو) ذ.م.م.، دبى، الإمارات العربية المتحدة	٥٥%	مقاولات الكتروميكانيكية وعقود تمديد مواسير.
أرابتك للخدمات الهندسية ش.ذ.م.م.، دبي، الامارات العربية المتحدة	٨٠%	مقاولات أعمال البنية التحتية
شركة أرابتك العالمية المحدودة، موريشيوس	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة أرابتك سورية للإنشاءات ذ.م.م.، الجمهورية العربية السورية	١٠٠%	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.

١- معلومات عامة " تتمة "

اسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك المنفعي (بما في ذلك الممتلكات غير المباشرة)	النشاطات الأساسية
أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة ، باكستان	%٦٠	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة تارجت للإنشاءات الهندسية ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	%٦٠	مقاولات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح.، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة	%٥٥	تصنيع الهياكل الفولاذية والبتروفيلات.
شركة أرابتك السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	%٤٥	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة أرابتك ايجيبت للإنشاءات ش.م.م، جمهورية مصر العربية	%٥٥	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م (شركة خصوصية أجنبية)، فلسطين	%١٠٠	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
أرابتك مساواة ذ.م.م، مملكة البحرين (قيد التأسيس)	%٧٥	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
أرابتك – أنجولا ليمتادا (قيد التأسيس)، جمهورية أنغولا	%٤٩	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات العلاقة.
شركة ايفيكو السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	%٣٩	مقاولات كهربائية وميكانيكة وسباكة
شركة ايفيكو قطر ذ.م.م، الدوحة، دولة قطر	%٢٧	مقاولات كهربائية وميكانيكة وسباكة
شركة ايفيكو فلسطين ذ.م.م، فلسطين	%١٠٠	مقاولات كهربائية وميكانيكة وسباكة
شركة أرابتك للمعدات الإنشائية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	%٥٨	تجارة وتأجير معدات البناء
الشركة السعودية النمساوية العربية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	%٦٢	صناعة ونقل منتجات الخرسانة الجاهزة
إيدروتيك إيطاليا إس ار إل	% ٤٨	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات الصلة
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م، دولة الكويت (قيد التأسيس)	%١٠٠	الإنشاءات المدنية والأعمال ذات الصلة
شركة أرابتك انفايروغرين لخدمات إدارة المنشآت ش.ذ.م.م.	%٥١	خدمات البناء والصيانة والتنظيف، وإدارة المرافق وخدمات الأمن

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١- معلومات عامة " تتمة "

سُجّل الاستثمار في أرابتك، باكستان (الخاصة) المحدودة بأسماء أطراف أخرى كأمانة لمنفعة الشركة. وسجّل الاستثمار في أرابتك الهندسية ش.ذ.م.م.، دبي بأسماء اثنين من المساهمين كأمانة لمنفعة الشركة.

تمتلك الشركة أيضاً المنشأة الزميلة التالية والتي تمارس عليها تأثيراً جوهرياً:

اسم الشركة الزميلة ومقرها	نسبة التملك المنفعي	النشاطات الأساسية
شركة بولييود ميدل ايست ش.ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٤٠%	تجميع قطع الحمّامات والقطع الأخرى على غرارها.

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs)

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية من دون أن يكون لتطبيقها تأثيراً جوهرياً على الإفصاحات والقيم المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية:

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ *إفصاحات الأطراف ذات العلاقة* تتعلق بتعديل تعريف الأطراف ذات العلاقة وتبسط الإفصاحات للمنشأت الحكومية ذات العلاقة.
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ *تصنيف إصدار الحقوق* تتعلق بتصنيف إصدار حقوق محددة مقومة بعملة أجنبية كأداة حقوق ملكية أو كمطلوب مالي.
- تعديلات على تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٤ *الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل*. تصحح التعديلات التأثير غير المتعمد لتفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٤ – *المعيار المحاسبي الدولي (IAS)* رقم ١٩ – *الحد من الموجودات على المنافع المحددة ومتطلبات الحد الأدنى للتمويل وتفاعلها*.
- تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٩- *إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية* تقدم توجيهات بشأن المعالجة المحاسبية لإطفاء المطلوبات المالية عن طريق إصدار أدوات حقوق ملكية. وبوجه خاص، فإن أدوات حقوق الملكية الصادرة بموجب تلك الترتيبات يتم قياسها بقيمتها العادلة، ويتم الاعتراف بأية فروقات بين القيمة الدفترية للمطلوب المالي المطفأ والقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الصادرة في بيان الدخل.

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (IFRSs)

٢-١ *المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة*

- تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRSs) الصادرة في سنة ٢٠١٠ – تحسينات على: المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١؛ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٣ (٢٠٠٨)؛ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١؛ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (٢٠٠٨)؛ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤؛ وتفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٣.

٢-٢ المعايير والتفسيرات قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الجديدة والتعديلات والتفسيرات التالية والتي تم إصدارها ولم يتم تفعيلها بعد.

	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات – تحويلات* الموجودات *المالية* والتي قامت بزيادة متطلبات الإفصاح عن المعاملات التي تنطوي على عمليات تحويل الموجودات المالية. وتهدف هذه التعديلات إلى توفير قدر أكبر من الشفافية حول التعرض للمخاطر من خلال المعاملات وعندما يتم نقل الموجودات المالية مع احتفاظ المحول بقدر معين من التعرض المستمر في الموجودات. وتتطلب التعديلات أيضا إفصاحات حول عمليات نقل الموجودات المالية والتي لم تكن موزعة بالتساوي خلال الفترة.	١ يوليو ٢٠١١
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة** يستخدم السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية، بصرف النظر عن طبيعة المنشأة المستثمر فيها. ويتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ التطبيق بأثر رجعي مع مراعاة تطبيق أحكام انتقالية معينة توفر معالجة بديلة في ظل ظروف معينة. وطبقا لذلك، فقد تم تعديل المعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة** والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ *الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة** لإصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٠.	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في مؤسسات أخرى** يجمع بين متطلبات *الإفصاح لمصالح المنشأة في الشركات التابعة، والترتيبات المشتركة، والشركات الزميلة والكيانات المنظمة في معيار إفصاح شامل واحد.*	١ يناير ٢٠١٣

٢. تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة "تتمة"

٢-٢ المعايير والتفسيرات قيد الإصدار والتي لم يتم تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الجديدة والتعديلات والتفسيرات التالية والتي تم إصدارها ولم يتم تفعيلها بعد.

	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ – *عرض الدخل الشامل الأخر*. احتفظت التعديلات بخيار عرض الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في بيان منفرد أو في بيانين منفصلين. ومع ذلك، فإن هناك حاجة لتصنيف بنود الدخل الشامل الآخر إلى بنود سوف يتم، أو لن يتم، إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل.	١ يوليو ٢٠١٢
• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات* تعزز الإفصاحات المتعلقة بمقاصة الموجودات والمطلوبات المالية.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض* والمتعلقة بتطبيق التوجيهات حول مقاصة المطلوبات والموجودات المالية.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ يتطلب أن يتم قياس جميع الموجودات المالية المعترف بها الداخلة في نطاق المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس* لاحقاً بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة. وعلى وجه الخصوص، فإن استثمارات المداينة المحتفظ بها في نطاق أعمال يهدف إلى تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية، والاستثمارات التي لها تدفقات نقدية التي تعد دفعات خاصة بالأصل والفوائد على الأصل العالق يتم قياسها على وجه العموم بالتكلفة المطفأة في نهاية الفترات المحاسبية اللاحقة. تُقاس جميع استثمارات المداينة الأخرى واستثمارات الملكية بقيمتها العادلة في نهاية الفترات المحاسبية اللاحقة.	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاحات* بشأن الإفصاحات بخصوص التطبيق الأولي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩	١ يناير ٢٠١٥ (أو عند التطبيق الأولي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩)

في مايو ٢٠١١، تم إصدار مجموعة من خمسة معايير بشأن التوحيد والترتيبات المشتركة والشركات الزميلة والإفصاحات، وتشمل المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٠ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١١ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (المعدل في ٢٠١١) والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ (المعدل في ٢٠١١). وتطبق هذه المعايير في الفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. يُسمح بالتطبيق المسبق شريطة أن يتم تطبيق جميع المعايير الخمسة مبكرا في الوقت نفسه.

تتوقع الإدارة أن إعتماد هذه المعايير والتفسيرات في فترات مستقبلية لن يكون له تأثيرا جوهريا على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية

٣-١ بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS).

٣-٢ أسس الإعداد

تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات حيث أنه عملة الدولة التي يقع فيها مقرّ الشركة.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة طبقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة تقييم بعض الموجودات. فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة.

٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للشركة والشركات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (الشركات التابعة). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشأة وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

على الرغم من أن الشركة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم شركة أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، الدوحة وشركة مصانع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، وأرابتك السعودية ش.ذ.م.م.، المملكة العربية السعودية، وأرابتك أنغولا، جمهورية أنغولا فإن لدى المجموعة حق السيطرة على العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية لهذه الشركات، ولذلك تعتبرها شركات تابعة.

يتضمن بيان الدخل الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال العام وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو إلى التاريخ الفعلي للاستبعاد، كما هو مناسباً.

أينما كان ذلك ضرورياً، تم تعديل البيانات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من الأعضاء الأخرى للمجموعة.

عند توحيد البيانات المالية؛ يتم استبعاد كافة المعاملات الداخلية والأرصدة المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

يتم إدراج حقوق الأطراف غير المسيطرة (باستثناء الشهرة) في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية المجموعة. تتكون حصة حقوق الأطراف غير المسيطرة من قيمة الحصة في تاريخ اندماج الأعمال (أنظر أدناه) وكذلك حصتها في التغير في حقوق الملكية من تاريخ الإندماج. عندما تزيد حصة خسائر الأطراف غير المسيطرة الناتجة عن أعمال المجموعة عن حصتها في حقوق ملكية الشركة التابعة فإنه يتم تحميل فائض الخسارة في مثل هذه الحالة على حساب المجموعة إلا إذا كانت الأطراف غير المسيطرة ملزمة قانوناً وتكون قادرة على تعويض هذه الخسارة باستثمار إضافي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٤ إندماج الأعمال

يتم تسجيل عملية استحواذ الشركات التابعة، بإستخدام طريقة الاستحواذ. يتم قياس تكلفة الاستحواذ بإجمالي القيم العادلة (كما في تاريخ مبادلة) للموجودات الممنوحة، المطلوبات المتكبدة أو المفترضة وأدوات حقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة مقابل السيطرة على الشركة المستحوذ عليها ، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة المتعلقة باندماج الأعمال. يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات المحددة للشركة المستحوذ عليها وكذلك الالتزامات المحتملة والتي تتوافق مع شروط الإعتراف المنصوص عليها ضمن معيار التقارير المالية الدولية (IFRS) رقم ٣: *إندماج الأعمال* بقيمتها العادلة في تاريخ الاستحواذ، باستثناء الموجودات غير المتداولة (أو مجموعات الاستبعاد) والتي يتم تصنيفها على أنها معدة للبيع وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المعدة للبيع والعمليات التي اوقفت* والتي يتم الإعتراف بها وتقاس بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكاليف البيع.

يتم تسجيل الشهرة الناتجة عن الاستحواذ كأصل ويتم قياسها بشكل أولي بالتكلفة، والتي تتمثل بالزيادة في تكلفة اندماج الأعمال عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والالتزامات المحتملة التي تم تسجيلها. وفي حال كانت حصة المجموعة بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة للموجودات المحددة والمطلوبات والالتزامات المحتملة المسجلة للشركة المستحوذ عليها تزيد عن تكلفة اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة في الأرباح والخسائر.

يتم قياس حصة الأطراف غير المسيطرة في الشركات المستحوذ عليها بشكل أولي بناءً على حصتها في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والالتزامات المحتملة المعترف بها.

٣-٥ الحصص في المشاريع المشتركة

المشروع المشترك هو ترتيب تعاقدي يتم من خلاله تولّي المجموعة والأطراف الأخرى إنشاء نشاط اقتصادي خاضع لسيطرة مشتركة من قبل جميع الأطراف، أي أن السياسات الاستراتيجية، المالية والتشغيلية يتطلب الموافقة عليها بإجماع الأطراف المسيطرة.

عندما تقوم شركة ضمن المجموعة بممارسة أنشطتها من خلال مشروع مشترك مباشر، فإن حصة المجموعة من الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك وأية إلتزامات تم تكبدها بشكل مشترك مع الشركاء الآخرين، يتم الاعتراف بها في البيانات المالية للمشروع المشترك ويتم تصنيفها بناءً على طبيعتها. تتم المحاسبة عن المطلوبات والمصاريف المتكبدة بشكل مباشر المتعلقة بحصة المجموعة من الموجودات المسيطر عليها بشكل مشترك طبقا لمبدأ الاستحقاق. يتم الاعتراف بالأرباح من بيع أو استعمال حصة المجموعة من عائدات موجودات المشاريع المشتركة وكذلك حصتها من المصاريف المشتركة عندما يكون هناك إمكانية تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بهذه العمليات إلى / من المجموعة وانه من الممكن قياسها بطريقة موثوقة.

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٥ الحصص في المشاريع المشتركة "تتمة"

يُشار إلى المشاريع المشتركة والتي تتضمن إنشاء كيان مستقل بحيث يكون لكل مشارك حصة، تعرف بالكيانات الخاضعة للسيطرة المشتركة. تقوم المجموعة بإظهار حصصها في كياناتها الخاضعة للسيطرة المشتركة بطريقة التوحيد التناسبي، إلا إذا كان الاستثمار مصنف كاستثمار محتفظ به لغرض البيع، وفي تلك الحالة يتم احتسابها وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة*. يتم ضم حصة المجموعة من موجودات ومطلوبات ومصاريف في الكيانات الخاضعة لسيطرة مشتركة مع البنود المطابقة لها في البيانات المالية على أساس افقي.

يتم احتساب الشهرة الناتجة عن استحواذ المجموعة على منشأة خاضعة لسيطرة مشتركة، على أساس السياسات المحاسبية للمجموعة الخاصة بحساب الشهرة الناتجة عن استحواذ شركة تابعة (انظر ادناه).

عندما تقوم المجموعة بالتعامل مع شركاتها الخاضعة لسيطرة المشتركة فإنه يتم استبعاد الأرباح والخسائر غير المتحققة وذلك بنسبة حصة المجموعة في المشروع المشترك.

٣-٦ استثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي المنشأة التي تؤثر فيها المجموعة من غير الشركات التابعة أو الحصص في المشاريع المشتركة. ويتمثل التأثير الكبير في القدرة على المساهمة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية لاستثمار من غير ان تكون مسيطرة وحدها او بالشراكة مع غيرها على هذه السياسات.

عند وجود أثر جوهري، يتم دمج نتائج الشركات الزميلة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموحدة باستخدام الطريقة حقوق الملكية المحاسبية ، إلا إذا كان الاستثمار مصنفاً كمحتفظ به لغرض البيع، حيث تتم المحاسبة في هذه الحالة وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها لغرض البيع والعمليات المتوقفة*. وفقاً لطريقة حقوق الملكية، تسجّل الاستثمارات في الشركات الزميلة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة المعدّلة للتغير في حصة المجموعة بعد الاستحواذ من صافي موجودات الشركة الزميلة، بعد طرح أي انخفاض في قيمة الاستثمارات الفردية. تسجلّ الخسائر في الشركة الزميلة والتي تزيد على حصة المجموعة في هذه الشركة الزميلة (وتتضمن الفوائد طويلة الأجل التي تشكّل، جوهرياً، جزءاً من صافي استثمارات المجموعة في الشركة الزميلة) فقط إلى الحدّ الذي تكون فيه الشركة ملزمة قانوناً أو استنتاجياً أو إذا قامت بتقديم دفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٦ إستثمارات في شركة زميلة "تتمة"

يتم الاعتراف كشهرة بفائض تكاليف الاستحواذ على حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة القابلة للتحديد والمتعلقة بالشركة الزميلة والمعترف بها كما في تاريخ الاستحواذ. تسجّل الشهرة ضمن القيمة الدفترية للاستثمار ويتم تقييمه لتحري الانخفاض في القيمة كجزء من ذلك الاستثمار. لاحقاً لعملية إعادة التقييم، يتم الاعتراف مباشرةً في الأرباح أو الخسائر بفائض حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة القابلة للتحديد على تكاليف الاستحواذ.

في حالة إجراء معاملة بين أحد منشآت المجموعة وشركة زميلة، يتم استبعاد الأرباح او الخسائر بدرجة حصة المجموعة في الشركة الزميلة المعنية.

٣-٧ الموجودات غير الملموسة

يتم الاعتراف بالموجودات غير الملموسة الناتجة عن إندماج الأعمال فقط عند تحقق جميع الشروط التالية:

- أنه يمكن تحديد الموجودات والفصل بينها؛
- أنه من المرجح أن ينتج عن هذه الموجودات منافع اقتصادية مستقبلية؛ و
- أنه من الممكن قياس القيمة العادلة للموجودات بطريقة موثوقة.

تسجّل الموجودات غير الملموسة بالتكلفة بعد طرح الإطفاء المتراكم والخسائر المتراكمة للانخفاض في القيمة. يتم الاعتراف بالإطفاء على أساس القسط الثابت على مدى فترة الانتفاع من الموجودات غير الملموسة.

٣-٨ الشـــهرة

تمثل الشهرة الناتجة عن شراء شركة تابعة أو كيان مشترك بالزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حصة المجموعة في صافي القيمة العادلة للموجودات القابلة للتحديد، الالتزامات، والالتزامات المحتملة للشركة التابعة أو الكيان المشترك المعترف بها في تاريخ الاستحواذ. يتم إثبات الشهرة مبدئياً كموجودات بالتكلفة ولاحقاً بالتكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض متراكمة في القيمة في الفترات اللاحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٨ الشـــهرة "تتمة"

ولغرض اختبار الانخفاض في قيمة الشهرة، فإنه يتم توزيع الشهرة على كل وحدة من وحدات توليد النقد االتابعة للمجموعة والمتوقع لها الاستفادة من عملية الدمج. يتم سنوياً اختبار قيمة انخفاض وحدة توليد النقد التي تم توزيع الشهرة عليها كما يتم اختبارها على فترات أقصر إذا كانت هناك مؤشرات لانخفاض قيمة الوحدة. إذا كان المبلغ القابل للإسترداد لوحدة توليد النقد أقل من قيمة الوحدة الدفترية، يتم أولاً تخصيص خسارة إنخفاض القيمة لتخفيض أي قيمة شهرة موزعة للوحدة ومن ثم على الموجودات الأخرى للوحدة على أساس النسبة والتناسب ومبنياً على القيمة الدفترية لكل أصل في الوحدة. لا يتم عكس خسارة إنخفاض قيمة الشهرة في فترات لاحقة.

في حالة استبعاد شركة تابعة أو كيان مشترك، فإن مبلغ الشهرة التابع لتلك الشركة التابعة المستبعدة يتم تضمينه في تحديد الربح أو الخسارة الناتجة عن الاستبعاد.

٣-٩ البضاعة

يتم تسعير البضائع بالتكلفة أو صافي القيمة التحصيلية أيهما أقل. تتضمن التكلفة المواد المباشرة بالإضافة إلى المصاريف المتعلقة بوصولها إلى موقعها وحالتها، إن وجد. يتم احتساب التكلفة باستخدام طريقة المتوسط المرجح.

تمثل صافي القيمة التحصيلية، سعر البيع المقدر ناقصاً تكلفة الإتمام وتكاليف التسويق والتوزيع والبيع.

٣-١٠ الممتلكات، الآلات والمعدات

تظهر الممتلكات، الآلات والمعدات ما عدا الأراضي، بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض متراكم في القيمة.

يتم احتساب استهلاك تكلفة الممتلكات، الآلات والمعدات أو قيمة إعادة التقييم للموجودات، فيما عدا تكلفة الأراضي والممتلكات تحت الإنشـــاء، وذلك بطريقة القسط الثابت على مدار عمرها الإنتاجي المتوقع، كما يلي:

	سنوات
آلات ومعدات مكتبية	٣ - ١٥
سيارات	٥ - ٧
مباني وسكن العمال	١٠ - ٢٠
آثاث	٥
سقالات، كباين ومستلزمات الأنفاق	٣ - ٧
الأراضى المستأجرة	مدة عقد الإيجار

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٠ الممتلكات، الآلات والمعدات "تتمة"

يتم عمل مراجعة دورية لمدد الخدمة الفعلية والاستهلاك للتأكد من أن الفترة وطريقة الاستهلاك متفقة مع المنافع الاقتصادية المستقبلية المتوقع تدفقها إلى المجموعة من استخدام بنود الممتلكات، الآلات والمعدات.

يتم استهلاك سكن العمال المقام على أراضي مستأجرة على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة له أو مدة عقد الإيجار أيهما أقل.

يتم تضمين التكاليف اللاحقة لقيمة الأصل أو احتسابها على أنها أصل منفصل كما هو مناسب، فقط عندما يكون هناك احتمال تدفق منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة مصاحبة للأصل ويكون من الممكن قياس تكلفة ذلك الأصل بطريقة موثوقة. يتم تسجيل كافة مصاريف التصليحات والصيانة الأخرى في بيـــان الدخل عند تكبدها.

تظهر الممتلكات تحت الإنشاء والمعدّ استخدامها لأغراض الإنتاج أو التأجير أو الاستخدام الإداري أو لغرض غير محدد، بالتكلفة ناقصاً أي خسارة انخفاض في القيمة معترف به. تتضمن التكلفة الأتعاب المهنية وتكاليف الاقتراض بالنسبة للموجودات المؤهلة بما يتماشى مع سياسة المجموعة المحاسبية. يتم بدء احتساب الاستهلاك لهذه الموجودات على نفس الأساس المحسوب للموجودات الأخرى عندما تكون هذه الموجودات جاهزة للاستخدام المتوقع منها.

يتم تحديد الأرباح والخسائر الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات، الآلات والمعدات كالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للموجودات ويتم تسجيلها في حساب الأرباح والخسائر.

٣-١١ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة باستثناء الشهرة

تقوم المجموعة بتاريخ كل بيان للمركز المالي بمراجعة صافي قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك مؤشر على أن تلك الموجودات تعاني من انخفاض في القيمة. في حال ظهور مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لكي يتم تحديد مدى الخسارة، (إن وجد). وفي حال يصعب فيها تقدير القيمة المستردة للأصل فردياً تقوم المجموعة بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل.

تمثل القيمة المستردة بالقيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع أو القيمة المستخدمة، أيهما أعلى. عند تقييم القيمة المستخدمة فإن التدفقات النقدية المقدرة يتم خصمها لقيمتها الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس قيمتها النقدية الحالية في السوق والمخاطر المتعلقة بالأصل.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الحالية، يتم خفض القيمة الحالية للأصل (أو وحدة توليد النقد) للوصول إلى قيمته المستردة. يتم الاعتراف بخسارة الانخفاض في القيمة كمصروف فوراً إلا إذا كانت الموجودات ذات الصلة بالموضوع أرض أو مباني (بخلاف الاستثمار في الممتلكات) والتي تظهر بقيمة إعادة التقييم، وفي هذه الحالة فإن خسارة الانخفاض في القيمة يتم معالجتها كتخفيض في قيمة إعادة التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١١ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة باستثناء الشهرة "تتمة"

إذا ما تم لاحقاً استرداد خسارة الانخفاض، فيتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (وحدة توليد النقد) حتى تصل إلى القيمة التقديرية المعدلة لقيمتها المستردة، وبذلك فإن الزيادة في القيمة الدفترية لا تكون أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك انخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. يتم الاعتراف بعكس خسارة الانخفاض كإيراد فوراً إلا إذا كان الأصل المعني مسجل بقيمة إعادة التقييم، وفي تلك الحالة فإن عكس خسارة الانخفاض الدائم تعامل كزيادة في قيمة إعادة التقييم.

٣-١٢ الاعتراف بالإيراد

يتم احتساب الإيراد بالقيمة العادلة للمبالغ المستلمة أو المدينة. يتم تخفيض الإيراد بالمرتجعات المقدرة للعميل، الخصومات، وأية مخصصات أخرى مماثلة.

إيراد عقود المقاولات

يتم الاعتراف بالإيراد الناتج عن عقود المقاولات طبقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة على عقود المقاولات (أنظر ٣-١٣ أدناه).

مبيعات البضائع

يتم الاعتراف بإيراد مبيعات البضائع عندما تتحقق كافة الشروط التالية:

- قيام المجموعة بتحويل المخاطر الجوهرية ومنافع ملكية البضاعة للمشتري؛
- عدم استمرارية احتفاظ المجموعة بمسؤوليتها الإدارية الاعتيادية المتعلقة بالملكية وبالسيطرة الفعلية على البضائع المباعة؛
- يمكن احتساب مبلغ الإيراد بشكل موثوق؛
- إنه من الممكن التقدير بأن المعاملة سوف تدر منافع إقتصادية على المنشأة؛ و
- إن التكلفة المتكبدة أو التي سوف يتم تكبدها والمتعلقة بالمعاملة يمكن تقديرها بشكل موثوق.

إيرادات الفائدة

يتم الاعتراف بإيراد الفائدة على أساس الفترات الزمنية المستحقة للمبالغ الأصلية للودائع وذلك باستخدام سعر الفائدة الفعلي، والتي تتمثل تحديداً بالفائدة التي تستعمل لخصم النقد المقدر استلامه في المستقبل خلال المدة المتوقعة للأصل المالي إلى صافي القيمة الدفترية للأصل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٢ الاعتراف بالإيراد "تتمة"

إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات عندما ينشأ حق للمساهمين باستلامها.

٣-١٣ عقود المقاولات

يتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف بالرجوع إلى المرحلة المنجزة من العقد في نهاية الفترة المحاسبية في حال إمكانية تقدير نتائج العقد بشكل موثوق، ويتم قياسها بنسبة كلفة العمل المنجز حتى نهاية الفترة المالية إلى كلفة العقد الكلية المقدرة. يتم تسجيل التغيرات في عقود العمل إلى المدى الذي هو مرجح بأنه سوف ينتج عنها إيرادات وأن هذه الإيرادات يمكن قياسها بشكل معتمد. يتم أخذ الادعاءات ودفعات الحوافز بعين الاعتبار حسب ما يتم الاتفاق عليه مع العميل.

عندما يكون من غير الممكن تقدير نتائج عقد الإنشاء فإنه يتم الاعتراف بإيرادات العقد بقيمة التكاليف الفعلية المتكبدة والتي من الممكن إستردادها، ويتم الإعتراف بالتكاليف كمصاريف للفترة التي تكبدت فيها.

يتم الاعتراف بإجمالي الخسائر المتوقعة في الحال عند توقع أن تزيد إجمالي تكاليف المقاولة عن إجمالي إيراداتها.

٣-١٤ تكاليف العقود

تتمثل تكلفة العقود من تكاليف العقود المباشرة والتكاليف الأخرى العائدة لأنشطة العقد بصورة عامة والتي من الممكن توزيعها على العقود. بالإضافة إلى ذلك، تتضمن تكاليف العقد التكاليف الأخرى التي يتم تحميلها على العميل طبقا لشروط العقود.

أما التكاليف التي لا يمكن أن تكون متعلقة بأنشطة المقاولات أو التي ليس من الممكن تخصيصها على العقود فيتم استبعادها من تكاليف عقود الإنشاءات ويتم تضمينها في المصاريف العمومية والإدارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٥ ضريبة الدخل

تتمثل مصاريف الضرائب بمجموع الضرائب المستحقة حالياً والضرائب المؤجلة.

الضريبة الحالية

تحتسب الضريبة الحالية على أساس ربح السنة الخاضع للضريبة. هذا ويختلف الربح الخاضع للضريبة عن الربح المبين في بيان الدخل الموحد حيث لا يشمل بنود إيرادات ومصاريف تخضع للضريبة أو قابلة للاقتطاع في سنوات أخرى وكما لا يشمل على البنود التي لم تخضع قطّ للضريبة أو للاقتطاع. يحتسب التزام المجموعة للضريبة الحالية باستخدام معدلات ضريبة تم تفعيلها أو تم تفعيلها بشكل جوهري كما في نهاية فترة التقرير.

الضريبة المؤجلة

يتم الاعتراف بالضريبة المؤجلة على الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات والالتزامات في البيانات المالية الموحدة وأسس الضريبة المقابلة لذلك والمستخدمة في احتساب الربح الضريبي. يتم الاعتراف بشكل عام بمطلوبات الضرائب المؤجلة لكافة الفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة، ويتم الاعتراف بشكل عام بموجودات الضرائب المؤجلة لكافة الفروقات المؤقتة القابلة للتنزيل للمدى الذي يحتمل معه أن تتوفر الأرباح الخاضعة للضريبة والتي يمكن ان يتم الاستفادة مقابلها من الفروقات الضريبية المؤجلة. كما أن هذه الموجودات والمطلوبات لا تستدرك اذا نشأ الفرق المؤقت من الشهرة أو من للاعتراف الأولي (خلافاً لإندماج الأعمال) لموجودات ومطلوبات بمعاملة لا تؤثر على الربح الخاضعة للضريبة أو على الربح المحاسبي.

يتم الاعتراف بمطلوبات الضريبة المؤجلة للفروقات المؤقتة الخاضعة للضريبة والمتعلقة بالاستثمارات في الشركات التابعة والزميلة والمصالح في المشروعات المشتركة إلا إذا كانت المجموعة قادرة على السيطرة على عكس الفروقات المؤقتة ومن المحتمل أن لا يعكس الفرق المؤقت في المستقبل المنظور. ويتم الاعتراف بموجودات الضرائب المؤجلة الناشئة من الفروقات المؤقتة القابلة للتنزيل والمرتبطة بمثل هذه الاستثمارات والمصالح تستدرك فقط للمدى الذي يكون معه من المحتمل أن يتوفر أرباح خاضعة للضريبة كافية والتي يمكن أن يستفاد من خلالها من منافع الفروقات المؤقتة حيث يتوقع ان تعكس في المستقبل المنظور.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٥ ضريبة الدخل " تتمة"

الضريبة المؤجلة "تتمة"

كما يتم مراجعة القيم الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في نهاية كل فترة محاسبية وتخفّض للحدّ الذي يكون من غير المحتمل معه أن تتوفر الأرباح الخاضعة للضريبة الكافية للسماح باسترداد الأصل كله أو بعضه.

وتقاس المطلوبات والموجودات الضريبية المؤجلة وفقاً لمعدلات الضريبة المتوقع تطبيقها في الفترة التي يتم فيه تسوية الالتزام او تحقق الأصل بناءً على معدلات الضريبة (والقوانين الضريبية) التي شرّعت أو شرّع جوهرها كما في نهاية الفترة المحاسبية. يعكس قياس مطلوبات وموجودات الضريبة المؤجلة النتائج المترتبة على الضريبة التي ستنشأ عن الطريقة التي تتوقع بها المجموعة؛ كما بتاريخ التقرير، استرداد أو تسوية القيمة الدفترية لموجوداتها ومطلوباتها.

كما يتم تقاص الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة عندما يكون هناك حق قابل للتطبيق لتقاص الموجودات الضريبة الجارية وعندما تعود على ضرائب الدخل المفروضة من قبل نفس السلطة الضريبية وتنوي المجموعة تسوية موجوداتها الضريبية الجارية مع مطلوباتها على أساس الصافي.

الضريبة الحالية والمؤجلة للفترة

يتم الاعتراف بالضريبة الحالية والمؤجلة كمصروف أو دخل في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كانت متعلقة ببنود مسجّلة خارج الأرباح أو الخسائر (سواء تحت الدخل الشامل الآخر أو مباشرة في حقوق الملكية)، ويتم الاعتراف بالضريبة في هذه الحالة أيضاً خارج الأرباح والخسائر.

٣-١٦ الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص عقود الإيجار على تحويل جميع مخاطر ومنافع التملك إلى المستأجر. أما أنواع الإيجارات الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشـــغيلية.

المجموعة كمستأجر

يتم الاعتراف المبدئي بالموجودات المسجّلة تحت بند عقود الإيجار التمويلية كموجودات للمجموعة بقيمها العادلة كما بتاريخ بداية الاستئجار أو يتم بالقيمة الحالية للحد الأدنى من دفعات الإيجار، أيهما أقل. يتم تضمين أية مطلوبات للمؤجر في بيان المركز المالي الموحد كالتزامات عقود إيجار تمويلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٦ الإيجار "تتمة"

المجموعة كمستأجر "تتمة"

يتم توزيع دفعات الإيجار بين مصاريف التمويل وتخفيض التزامات عقود الإيجار لتحقيق معدل فائدة ثابت للرصيد المتبقي من الالتزام. يتم تحميل مصاريف التمويل مباشرة على الربح أو الخسارة، إلا إذا كانت تتعلق مباشرةً بموجودات مؤهلة، وبهذه الحالة يمكن رسملتها حسب السياسة العامة للمجموعة حول تكلفة القروض (كما هو موضح أدناه). يتم الاعتراف بالتزامات الإيجار الطارئة كمصروفات في الفترات المحملة بها.

يتم تسجيل دفعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت مبنياً على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية الطارئة التي تنتج عن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة المحملة بها.

في حالة استلام حوافز إيجار لإبرام عقود إيجار تشغيلية، يتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوبات. يتم الإعتراف بإجمـــالي المنافع من الحوافز كتخفيض لمصروف الإيجار على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الإقتصادية على فترة الإيجار.

٣-١٧ تكاليف الاقتراض

تضاف تكاليف الاقتراض المتعلقة مباشرة بالاستحواذ على أو بناء أو إنتاج موجودات مؤهلة، وهي الموجودات التي تتطلب بالضرورة فترة من الوقت لتكون جاهزة للاستعمال المقرر أو بيعها، إلى تكلفة هذه الموجودات لحين تصبح هذه الموجودات جاهزة تقريباً للاستعمال المقرر أو بيعها. يتم خصم إيراد الاستثمار المتحقق من الاستثمار المؤقت لمبلغ الاقتراض الخاص لحين إنفاقه على الموجودات المؤهلة، من تكاليف الاقتراض المؤهل للرسملة.

جميع تكاليف الاقتراض الأخرى يتم الاعتراف بها في صافي الربح أو الخسارة في الفترة التي يتم تحميلها فيها.

٣-١٨ العملات الأجنبية

تظهر البيانات المالية الإفرادية لكل منشأه في المجموعة بعملة البيئة الإقتصادية الرئيسية والتي تعمل بها المنشأة (العملة الوظيفية) ولأغراض البيانات المالية الموحدة، تدرج نتائج والمركز المالي لكل منشأة في المجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة والذي يعتبر العملة الوظيفية للشركة وعملة العرض للبيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-١٨ العملات الأجنبية "تتمة"

عند إعداد البيانات المالية لكل شركة على حدة، يتم تسجيل المعاملات بالعملات بخلاف العملة الوظيفية (العملات الأجنبية) على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. في نهاية كل فترة محاسبية، يتم إعادة ترجمة البنود المالية المدرجة بالعملات الأجنبية على أساس أسعار الصرف السائدة في نهاية الفترة المحاسبية. ويتم إعادة ترجمة البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي تظهر بقيمتها العادلة، على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة لها. لا يتم إعادة ترجمة البنود غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية.

يتم الاعتراف بفروقات تحويل العملات الأجنبية في الأرباح أو الخسـائر في الفترة التي تنشأ فيها.

ومن أجل عرض البيانات المالية الموحدة، تظهر الموجودات والمطلوبات للمعاملات بالعملات الأجنبية للمجموعة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وذلك باستخدام معدلات سعر الصرف السائدة كما في نهاية الفترة المحاسبية. كما يتم ترجمة بنود الإيرادات والمصاريف حسب متوسط أسعار الصرف للفترة الا اذا تغير أسعار الصرف بشكل كبير خلال الفترة، وفي هذه الحالة تستخدم أسعار الصرف بتواريخ المعاملات. كما يتم الاعتراف بفروقات أسعار صرف العملات، إن وجدت، تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى حقوق الملكية (المتعلقة بحصص الأطراف غير المسيطرة على أساس تناسبي). ويتم الاعتراف بهذه الفروقات في أرباح أو خسائر الفترة التي تم فيها استبعاد العمليات الأجنبية.

وتعامل تعديلات الشهرة والقيمه العادلة الناشئة من الاستحواذ على عمليات أجنبية كموجودات ومطلوبات للعمليهة بالعملة الاجنبية وتترجم وفقا لأسعار الاغلاق.

٣-١٩ المخصصات

يتم أخذ مخصصات عندما يكون هناك التزام على المجموعة (قانوني أو استنتاجي) نتيجة لحدث سابق ومن المحتمل أن يطلب من المجموعة تسوية الالتزام ويكون بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بشكل يعتمد عليه.

يتم أخذ المخصصات بناءً على أفضل التقديرات للمقابل المطلوب لتسديد الالتزامات الحالية كما في نهاية الفترة المحاسبية، مع الأخذ بعين الاعتبار المخاطر والتقديرات غير المؤكدة المحيطة بالالتزامات. عند قياس المخصص على أساس التدفق النقدي المقدر لتسديد الالتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية هي القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

عند توقع استرداد بعض أو جميع المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسديد الالتزام من طرف ثالث، فإنه يتم تسجيل المبالغ المدينة كأصل إذا ما تم التأكد فعلاً من أن التسديدات سوف يتم تحصيلها وأن تكون المبالغ المدينة قابلة للقياس بشكل موثوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢٠ المطلوب من/إلى عملاء عن أعمال مقاولات

يمثل المطلوب من/إلى عملاء عن أعمال مقاولات الفرق بين المبلغ المعترف به على أساس نسبة الإنجاز والمبلغ الفعلي المعتمد والصادر به فواتير على الحساب. عندما يكون الفرق موجباً، يتم تصنيف المبلغ كمطلوب من عملاء مقاولات، وعندما يكون الفرق سالباً فإنه يتم تصنيف المبلغ كمطلوب إلى عملاء عقود المقاولات.

٣-٢١ الأدوات المالية

يتم إدراج الموجودات والمطلوبات المالية في بيان المركز المالي الموحد للمجموعة عندما تصبح المجموعة طرفاً في البنود التعاقدية الخاصة بالأداة.

النقد وما يعادله

يتمثل النقد وما يعادله في النقد في الصندوق، الحسابات الجارية لدى البنوك، والودائع تحت الطلب والودائع قصيرة الأجل عالية السيولة والقابلة للتحويل بقيمة نقدية معينة دون أن تكون معرضة لمخاطر التغير في القيمة.

الموجودات المالية الأخرى

يتم ادراج او استبعاد الاستثمارات على أساس تاريخ المتاجرة عندما تكون عملية شراء او بيع الاستثمار قد وقعت بموجب عقد تنصّ بنوده على تسليم الاستثمار ضمن فترة زمنية محددة من قبل السوق المعني، ويتم قايسها مبدئياً بالقيمة العادلة بعد خصم تكاليف المعاملة باستثناء الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والتي يتم في البداية قياسها بالقيمة العادلة.

الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى

تظهر الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى (باستثناء المطلوب من العملاء عقود المقاولات، والدفعات المدفوعة مقدماً إلى الموردين عن عقود المقاولات والمصاريف المدفوعة مقدماً) بالتكلفة المطفأة مطروحاً منها المخصص المقدّر للديون المشكوك في تحصيلها.

الموجودات المتداولة الأخرى

تقاس الموجودات المتداولة الأخرى بالتكلفة المطفأه.

موجودات مالية متاحة للبيع (AFS)

يتم تصنيف الأسهم والسندات المدرجة القابلة للاسترداد والتي تحتفظ بها المجموعة والمتداول بها في سوق مالي نشط وغيرها من الأسهم غير مدرجة والتي تم شراؤها للحصول على عائد من خلال توزيعات الأرباح وأرباح فرق القيمة العادلة، كأسهم متاحة للبيع (AFS) ويتم قياسها بالقيمة العادلة. يتم تسجيل الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق الملكية في حساب احتياطي إعادة التقييم القيمة العادلة باستثناء خسائر انخفاض القيمة، الفائدة المحتسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، والأرباح والخسائر الناجمة عن تحويل العملات الأجنبية للموجودات النقدية والتي يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموحد. في حال القيام باستبعاد استثمار أو تحديد انخفاض في قيمة الاستثمار، فإن الأرباح والخسائر المتراكمة والمسجلة سابقاً في حساب احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات يتم تضمينها في الأرباح أو الخسائر للفترة.

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢١ الأدوات المالية "تتمة"

موجودات مالية متاحة للبيع (AFS)"تتمة"

يتم تسجيل توزيعات الأرباح من استثمارات الأسهم المتاحة للبيع في الأرباح أو الخسائر عندما ينشأ حق في استلام هذه التوزيعات من قبل المجموعة.

محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

إن الاستثمارات ذات الدفعات الثابتة أو التي يمكن تقديرها باستحقاقات ثابتة والتي تتجه نية المجموعة بشأنها وتكون لديها القدرة على الاحتفاظ حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كاستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق ويتم إدراجها في الموجودات المالية الأخرى (الموجودات غير المتداولة). يتم إدراج الموجودات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة، باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي ناقص أية انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أية خصومات أو أقساط عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
إن أية أرباح أو خسائر على تلك الاستثمارات يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد عندما يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات أو استهلاكها.
إن الاستثمارات المصنفة كمحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق والتي لم تقترب من تاريخ استحقاقها لا يمكن بيعها أو إعادة تصنيفها بشكل اعتيادي بدون التأثير على قدرة المجموعة في استخدام هذا التصنيف ولا يمكن تحديدها كأدوات متحوط بشأنها بخصوص معدل الفائدة أو مخاطر الدفع المسبق، الأمر الذي يعكس طبيعة الأجل الطويل لتلك الاستثمارات.

المطلوبات المالية وأدوات الملكية

يتم تصنيف المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة عن المجموعة من خلال فحوى الترتيبات التعاقدية المبرمة وتعريف المطلوب المالي وأي أداة ملكية. تعرّف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت حق متبقي في الموجودات المالية للمجموعة بعد خصم جميع مطلوباتها. تسجل أدوات الملكية التي تصدرها المجموعة على اساس المبالغ المستلمة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

القروض البنكية

يتم تسجيل القروض والسلف البنكية بصافي المبالغ المستلمة بعد طرح تكاليف الإصدار المباشرة. يتم تسجيل التكاليف التمويلية في الدفاتر وفقاً لمبدأ الاستحقاق ويتم إضافتها إلى القيمة الدفترية للأداة إلى الحد الذي لا يتم تسديدها خلال العام الذي تمت به المعاملة.

ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى

تظهر الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى (باستثناء الدفعات المدفوعة مقدماً من قبل العملاء والمبالغ المستحقة للعملاء عن عقود المقاولات) مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد طرح تكاليف المعاملة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة.

٣- أهم السياسات المحاسبية " تتمة "

٣-٢١ الأدوات المالية "تتمة"

المطلوب من/إلى الأطراف ذات العلاقة

يظهر المطلوب من/إلى الأطراف ذات العلاقة بالتكلفة المطفأة.

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

٤-١ الافتراضات الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموضحة في إيضاح رقم ٣، قامت الإدارة بإعداد التقديرات التالية بما فيها من أهمية وآثار جوهرية على القيم المدرجة في البيانات المالية الموحدة (عدا عن التقديرات المذكورة أدناه).

عقود الأعمال الإضافية

يتم الاعتراف بإيرادات عقود الأعمال الإضافية إلى الحد الذي من الممكن أن يتم قياس الإيرادات بشكل موثوق، ويتطلب هذا تطبيق الافتراضات بناءً على الخبرة السابقة للإدارة وتطبيق بنود العقود وكذلك يعتمد على العلاقة مع مالكي العقود.

مطالبات العقود

لا يتم الاعتراف بمطلوبات العقود كإيرادات إلا عندما يتكون لدى الإدارة قناعة بأنه قد تم التوصل إلى مرحلة متقدمة من المفاوضات وأن الإيرادات من الممكن تقديرها بدرجة مقبولة من التأكيد.

نسبة الانجاز

تستخدم المجموعة طريقة نسبة الانجاز للمحاسبة على خدمات عقود البناء. تتطلب طريقة نسبة الانجاز من المجموعة تقدير الجزء المنجز حتى تاريخه كجزء من كامل العمل. وتعتقد الإدارة أن استخدام طريقة التكلفة الحقيقية كنسبة من كامل التكلفة العمل المقدرة أساساً معقولاً لاظهار نسبة الانجاز.

نزاع تعاقدي

يوضح إيضاح رقم ١٦ نزاع تعاقدي قائم مع أحد عملاء المجموعة. إن طلب تسييل الضمان مقابل حسن الأداء والضمان المقابل للدفعة المقدمة "الضمانات" من قبل صاحب العقد وتحصيل تلك الضمانات بما في ذلك المطالبات المقدمة يطرح تساؤلات حول المعالجة المحاسبية لتلك المعاملة. بسبب النزاع القائم حول العقد، يتطلب من الإدارة الأخذ بعين الإعتبار فيما إذا كان من المناسب أن يتم تسجيل الضمانات المدفوعة كمصاريف أو تسجيلها كذمة مدينة من صاحب العقد لحين حل الخلاف بين الطرفين.

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة "تتمة"

٤-١ *الافتراضات الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة "تتمة"*

نزاع تعاقدي "تتمة"

عندما تقوم الإدارة بتلك الافتراضات تأخذ بعين الاعتبار إطار *إعداد وعرض البيانات المالية* ومتطلبات المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٧: المخصصات، *المطلوبات المحتملة والموجودات المحتملة* في تحديد إمكانية تسجيل المبالغ المطلوبة كموجودات للمجموعة. وبشكل خاص، تم الأخذ بعين الاعتبار إذا ما كان طلب تسييل تلك الضمانات يشير إلى أن على المجموعة التزامات قانونية ناتجة عن أحداث سابقة وكذلك أنه من المحتمل أن تسجيل الموجودات قد يؤدي إلى منافع اقتصادية مستقبلية للمجموعة. وعلى ضوء رأي الإدارة بأن إنهاء العقد والمطالبة بالضمانات هو أمر غير مبرر، وأنه وبناءً على الرأي القانوني حول إجراءات التحكيم التي قام بها المشروع المشترك، تستمر الإدارة في الاعتقاد بأن نتائج التحكيم ستكون لصالح المجموعة وتستمر في الاعتراف بقيمة الضمانات كذمم مدينة وليس كمصاريف.

استمرت الإدارة في طلب الاستشارة القانونية حول إجراءات التحكيم، وبناءً على هذه الاستشارة، تعتقد الإدارة أن موقف المجموعة القانوني لا يزال قوياً وان النتيجة النهائية ستكون الاسترداد الكامل- على أقل تقدير - للمبالغ ذات الصلة والمدرجة في الذمم المدينة في هذه البيانات المالية الموحدة.

الضريبة

تخضع المجموعة للضريبة في عدد من المناطق حيث أنه على الإدارة القيام بتقدير مخصص ضرائب الدخل المطلوب. تقوم المجموعة بأخذ مخصص للالتزامات المستقبلية فيما يتعلق بمخصصات الضريبة غير المؤكدة حيث من الممكن أن توجد ضرائب إضافية قد يتوجب دفعها في فترات مستقبلية. تعتمد هذه المخصصات على تقديرات الادارة كما يتم احتساب الضريبة المؤجلة على الفروقات المؤقتة باستخدام طريقة الالتزام، حيث يتم تسجيل الموجودات الضريبية المؤجلة للمدى الذي من الممكن أن يتوفر فيه أرباح مستقبلية خاضعة للضريبة ليتم استخدام تلك الفروقات.

المشاريع المشتركة

تقوم المجموعة بإقرار حصتها في المشاريع المشتركة/أو الكيانات المتحكم بها بصورة مشتركة بإستعمال طريقة التوحيد النسبي والتي ترى الإدارة أنها تعكس فحوى ترتيبات الأعمال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة " تتمة "

٤-٢ التقديرات غير المؤكدة

فيما يلي أهم التقديرات الخاصة بالمستقبل والتقديرات غير المؤكدة الأخرى بتاريخ بيان المركز المالي الموحد والتي لها نسبة مخاطرة والتي قد تتسبب بتعديل جوهري للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة.

تقديرات تكلفة الإنشاءات

يتم تقدير التكلفة المتبقية لإنهاء مشاريع الإنشاءات من قبل مخمنين تابعين للمجموعة، بالإضافة إلى مدراء المشاريع. تدرج بعض العوامل مثل تصاعد أسعار المواد الإنشائية، تكلفة العمالة والتكاليف الأخرى كجزء من التكلفة التقديرية للإنشاءات استناداً إلى أفضل التقديرات المحدّثة بشكل دوري.

مخصص بضاعة بطيئة الحركة

يتم تسعير البضاعة بسعر التكلفة أو السوق أيهما أقل. تتم التعديلات لتخفيض تكلفة البضاعة لقيمتها المحققة إذا لزم الأمر، بتقدير انخفاض قيمة البضاعة أو البضاعة التالفة لكل منتج على حده. تتضمن العوامل المؤثرة في تلك التعديلات التغيرات في الطلب على البضاعة، التغيرات التكنولوجية، الإئتلاف وجودة البضاعة.

انخفاض قيمة الشهرة

يتطلب تحديد ما إذا كان هنالك انخفاض في قيمة الشهرة ، تقدير القيمة المستخدمة لوحدات توليد النقد التي وزعت عليها الشهرة. يتطلب احتساب القيمة المستخدمة من المجموعة تقدير التدفقات النقدية المستقبلية الناتجة عن وحدة توليد النقد وسعر خصم مناسب لاحتساب القيمة الحالية. خلال السنة قيد المراجعة، واستنادا إلى إحتساب القيمة المستخدمة، قامت الإدارة بتخفيض قيمة شهرة وحدتين من وحدات توليد النقدية، وهي على ثقة بأن الشهرة المتبقية ممثلة في تقييمات القيمة المستخدمة المناسبة.

مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها للذمم التجارية المدينة

يتم أخذ مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها وذلك بالرجوع إلى مجموعة من العوامل والتي تتضمن نوعية وعمر تلك الذمم، التقييم المستمر للموقف المالي، وأحياناً، ضمانات التحصيل للعملاء. تقوم الإدارة باحتساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها بناءً على أفضل التقديرات كما في نهاية فترة التقرير.

كما في نهاية فترة التقرير، كان لدى المجموعة ذمم مدينة كبيرة مستحقة الدفع من منشآت تتبع لحكومة دبي، وتخضع بعض هذه المنشآت إلى إعادة هيكلة ديونها. قامت الإدارة باعتبار لهذه الذمم المدينة على ضوء الظروف الاقتصادية الراهنة وسير المحادثات مع العملاء ومذكرة التفاهم الموقعة وخطط السداد المتوافق عليها، مع احتمالية ترتيبات التقاص مقابل المبالغ المدفوعة مقدماً من أصحاب العقود والمبالغ المستحقة للمقاولين من الباطن لتحديد مخصص معقول لخسائر الانخفاض القيمة المحتملة والتي قد تنتج عن تسوية تحصيل ذمم المقاولات المدينة، والمبالغ المستحقة من العملاء عن عقود المقاولات والذمم المدينة المحتجزة.

عندما تتخطى مخططات الدفع سنة واحدة من تاريخ المركز المالي، يتم إعادة تصنيف تلك المخصصات كغير متداولة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة "تتمة"

٤-٢ *التقديرات غير المؤكدة تتمة"*

الممتلكات، الآلات والمعدات

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات، الآلات والمعدات على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة التي يتم تقديرها بناءً على الاستخدام المتوقع والتقادم والتي تعتمد على العوامل التشغيلية. لم تقم الإدارة بإحتساب أية قيمة متبقية للأصل على اعتبار أنها غير هامة.

خلال السنة، أجرت الإدارة تقييمات للقيمة العادلة والقيمة المستخدمة للممتلكات، الآلات والمعدات، وقررت عدم وجود خسائر إنخفاض في القيمة.

استرداد قيمة الموجودات غير الملموسة

خلال السنة، قامت الإدارة بإعادة النظر في قيمة الموجودات غير الملموسة والناتجة عن دمج أعمال المجموعة وسجلت انخفاضات القيمة أينما وجدت. إن إدارة المجموعة على ثقة بأن القيمة الدفترية لتلك الموجودات سوف يتم تحصيلها بالكامل على فترة الإطفاء المحددة وسوف يتم مراقبة تلك الموجودات وتعديلها في المستقبل إذا كان التقييم المستقبلي يشير إلى أن تلك التعديلات مناسبة.

المحتجزات غير المتداولة

تظهر المحتجزات غير المتداولة وذمم العقود المدينة والدائنة بالقيمة العادلة في تاريخ انتهاء كل فترة وذلك بخصمها باستعمال سعر الفائدة الفعلية لإيداعات وإقتراضات المجموعة والتي تعتبرها الإدارة أسعار الخصم المناسبة لهذه الموجودات والمطلوبات.

٥- ممتلكات، آلات ومعدات

	أراضي ألف درهم	أرض مستأجرة ألف درهم	آلات ومعدات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	مباني وسكن العمال ألف درهم	أثاث ألف درهم	سقالات كبانن ومستلزمات الأنفاق ألف درهم	ممتلكات تحت الانشاء ألف درهم	المجـــموع ألف درهم
التكلفة أو التقييم :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٠,٧٢٧	٥,٢٨٨	١,١٠٠,١٦٤	٢٤٧,١٠٥	٣٨٣,٢٤٤	٥٥,٤٠١	١١٨,٩٥٠	١٢٤,١٤٨	٢,١٠٥,٠٢٧
إضافات	–	–	٩٢,٣٩١	١٢,٨٨٣	٢٧,٠٢٨	١٣,٩٤٤	٤,٩١٧	٧٠,٧٢٩	٢٢١,٨٩٢
تحويلات	–	–	٥٥١	–	–	٢٨٥	–	(٨٣٦)	–
استبعادات	–	–	(١٢٧,٠٥٦)	(٧,٣٧٧)	(٥,١٤٩)	(٩٦٤)	(١٣,٧٣٥)	(٥٥٧)	(١٥٤,٨٣٨)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٠,٧٢٧	٥,٢٨٨	١,٠٦٦,٠٥٠	٢٥٢,٦١١	٤٠٥,١٢٣	٦٨,٦٦٦	١١٠,١٣٢	١٩٣,٤٨٤	٢,١٧٢,٠٨١
إضافات	–	٥٠٩	٨٠,٢٠٥	٢,٠٠٤	٢٦,٠٠٢	٧,١٤٨	١٦,٠٦٢	٦٣,٣٤٣	١٩٥,٢٧٣
تحويلات	–	–	١٨,٦١٦	١,٠٣٦	٧٧,٥٢١	٢١٩	–	(٩٧,٣٩٢)	–
إعادة تصنيف	–	٧١٥	(٨٥,٤٩١)	–	(٧١٥)	–	٨٥,٤٩١	–	–
استبعادات	–	–	(٦٩,١٣٩)	(٦,٩٢٩)	(٤٤,٥٧٤)	(١,٨٩١)	(٢٧,٨٦٨)	(٤,٢١٥)	(١٥٤,٦١٦)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٧٠,٧٢٧**	**٦,٥١٢**	**١,٠١٠,٢٤١**	**٢٤٨,٧٢٢**	**٤٦٣,٣٥٧**	**٧٤,١٤٢**	**١٨٣,٨١٧**	**١٥٥,٢٢٠**	**٢,٢١٢,٧٣٨**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٥- ممتلكات، آلات ومعدات "تتمة"

	أراضي ألف درهم	أرض مستأجرة ألف درهم	آلات ومعدات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	مباني وسكن العمال ألف درهم	أثاث ألف درهم	سقالات كبائن ومستلزمات الأنفاق ألف درهم	ممتلكات تحت الانشاء ألف درهم	المجـــموع ألف درهم
الإستهلاك المتراكم :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	–	٣٤٥	٤٣٦,٦٢٨	٩٥,٢١٢	٩٨,٥٥١	٤١,٠٥٣	٧٠,٥٢٤	–	٧٤٢,٣١٣
المحمل للسنة	–	١١٥	١٤٢,٤٩٧	٣٥,٧٤١	٤١,٠٥١	١٠,٧٢٣	١٦,٤٨٧	–	٢٤٦,٦١٤
الاستبعادات	–	–	(٦٩,٣٢٨)	(٣,٦٧٣)	(٤,٢٨٩)	(٤٠٣)	(١١,٣٨٣)	–	(٨٩,٠٧٦)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	–	٤٦٠	٥٠٩,٧٩٧	١٢٧,٢٨٠	١٣٥,٣١٣	٥١,٣٧٣	٧٥,٦٢٨	–	٨٩٩,٨٥١
المحمل للسنة	–	٣٢٤	١٢٢,٤٣٦	٢٩,٦٦٥	٣٤,٢٧٥	٨,٠٣٩	٢٨,١٧٣	–	٢٢٢,٩١٢
إعادة التصنيف	–	٣٦٦	(٤٢,٦٠٣)	–	(٣٦٦)	–	٤٢,٦٠٣	–	–
الاستبعادات	–	–	(٣٦,٥٨٧)	(٣,٢٧٦)	(٢٢,٧٦٢)	(١,٣٠٣)	(٢٦,٩٩٢)	–	(٩٠,٩٢٠)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	–	**١,١٥٠**	٥٥٣,٠٤٣	**١٥٣,٦٦٩**	١٤٦,٤٦٠	**٥٨,١٠٩**	١١٩,٤١٢	–	١,٠٣١,٨٤٣
القيمة الدفترية :									
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٧٠,٧٢٧**	**٥,٣٦٢**	**٤٥٧,١٩٨**	**٩٥,٠٥٣**	**٣١٦,٨٩٧**	**١٦,٠٣٣**	**٦٤,٤٠٥**	**١٥٥,٢٢٠**	**١,١٨٠,٨٩٥**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٧٠,٧٢٧	٤,٨٢٨	٥٥٦,٢٥٣	١٢٥,٣٣١	٢٦٩,٨١٠	١٧,٢٩٣	٣٤,٥٠٤	١٩٣,٤٨٤	١,٢٧٢,٢٣٠

ملاحظة: يقع المركز الرئيسي للمجموعة في دبي على أرض خاضعة لملكية مشتركة بين أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. وأحد المساهمين.

٦- موجودات غير ملموسة

	منفعة ناتجة عن عقد إيجار أراضي ألف درهم	العلامة التجارية "أربتك" ألف درهم	عقود مقاولات العملاء ألف درهم	موجودات غير ملموسة أخرى ألف درهم	المجمـــــــوع ألف درهم
التكلفة					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، ٢٠١٠ و ٢٠١١	٥,٧٠٠	١١٠,٠٠٠	١٩٥,٠٥٦	٩,٠٠٠	٣١٩,٧٥٦
الإطفاء المتراكم					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٨٤٤	٥٥,٠٠٠	٦٤,٧٩٦	٢,٧٠٠	١٢٤,٣٤٠
المحمل للسنة	١,٥٨٥	١١,٠٠٠	٣٦,٧٥٦	٩٠٠	٥٠,٢٤١
خسارة إنخفاض القيمة للسنة	١,٤٣٤	–	–	–	١,٤٣٤
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٤,٨٦٣	٦٦,٠٠٠	١٠١,٥٥٢	٣,٦٠٠	١٧٦,٠١٥
المحمل للسنة	٤٠٢	١١,٠٠٠	٣٧,٢٢٨	٩٠٠	٤٩,٥٣٠
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٥,٢٦٥**	**٧٧,٠٠٠**	**١٣٨,٧٨٠**	**٤,٥٠٠**	**٢٢٥,٥٤٥**
القيمة الدفترية					
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	**٤٣٥**	**٣٣,٠٠٠**	**٥٦,٢٧٦**	**٤,٥٠٠**	**٩٤,٢١١**
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٨٣٧	٤٤,٠٠٠	٩٣,٥٠٤	٥,٤٠٠	١٤٣,٧٤١

٦- موجودات غير ملموسة " تتمة "

إن الموجودات غير الملموسة المتضمنة أعلاه والناشئة عن اندماج الأعمال لها مدة انتفاع محددة يتم على أساسها إطفاء الأصل.

يعتمد إطفاء المنفعة الناتجة عن عقـد إيجار أراضي على مدة العقد وذلك لمدة ١٨ و ٢١ سنة على التوالي.

يتم إطفاء قيمة العلامة التجارية أرابتك على الفترة المتوقعة للانتفاع والمقدرة بعشر سنوات، ويعتبر بعدها أن قيمة العلامة قد نشأت وتكونت داخلياً، ولن يتم الاعتراف بها كأصل حسب المعايير الدولية للتقارير المالية.

يتم إطفاء عقود مقاولات العملاء على مدى الفترة المتوقعة للانتفاع والمقدرة بعشر سنوات كنتيجة للاستحواذ على شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.

يتم إطفاء الموجودات غير الملموسة الأخرى على الفترة المتوقعة للانتفاع وهي مقدرة بعشر سنوات وتمثل الخبرة التكنولوجية، الاسم التجاري والتاريخ الخاص والمنفعة من العلاقة بين الشركات، والتي كونت نموذج للموجودات التكميلية والتي يتم وصفها معاً بـــ "الخبرة التكنولوجية" والتي تم تقييمها من خلال اختلاف السعر وجودة الخدمات الألكتروميكانيكية والمتوفرة للمجموعة.

٧- الاستثمار في شركة زميلة

بتاريخ ٦ مايو ٢٠٠٩، تم تأسيس شركة بوليبود الشرق الأوسط ش.ذ.م.م، أبوظبي. تمتلك أرابتك القابضة ش.م.ع. ٤٠% من أسهم بوليبود والتي تم تسجيلها بالتكلفة بمبلغ ٣,٢ مليون درهم ، وهو حصة الشركة من رأس المال المُصدر. في ٧ مارس ٢٠١٢، وافق مجلس الإدارة على شطب استثمارات في بوليبود بسبب استمرار الخسائر المتكبدة. إن الإدارة في مرحلة إعادة هيكلة أعمالها بتطلع إلى السماح للأعمال بتحقيق نتائج إيجابية للخروج من العجز القائم.

المعلومات المالية المُلخصة فيما يتعلق بالشركة الزميلة للشركة هي كما يلي:

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إجمالى الموجودات	١٣،٢١٠	١٥،٠٠٤
إجمالى المطلوبات	(١٦،٨٤٧)	(٩،٠٩٩)
صافى الموجودات	(٣،٦٣٧)	٥،٩٠٥
حصة الشركة فى صافى موجودات الشركة الزميلة	١،٤٥٥	٢,٣٦٢
إجمالى الإيرادات	٧،٠١٢	٤٣,٠١٩
إجمالى الخسارة للسنة	(١١،٦٣٣)	(٩٥٦)
حصة الشركة في خسائر (غير معترف بها) للشركة الزميلة للسنة	(٤،٦٥٣)	(٣٨٢)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٨- الشـــــهرة

الشهرة الناتجة عن الاستحواذ :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
أ) أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.	٨٧,٩٦٣	٨٧,٩٦٣
ب) الشركة العربية النمساوية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.	-	٩٣٣
ج) شركة صقر الإمارات الإلكتروميكانيكية ذ.م.م.	٩,٠٨٦	٩,٠٨٦
د) شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.	١٣٤,٩٤٥	١٣٤,٩٤٥
ه) شركة صناعات الفولاذ الخليجية أف زد سى	١٤,٨٤٢	١٩,٣٣٨
و) إيدروتك إس ار إل (إيضاح ٣٥)	١,٧٩٣	-
	٢٤٨,٦٢٩	٢٥٢,٢٦٥
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	-	(٥,٤٢٩)
	٢٤٨,٦٢٩	٢٤٦,٨٣٦

يتم توزيع الشهرة الناشئة عن دمج الأعمال، عند الاستحواذ، على الوحدات المولدة للنقد المتوقع لها الانتفاع من اندماج الأعمال. قامت الإدارة بتوزيع الشهرة كما يلي:

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
وحدات توليد النقد:		
إنشاءات المبانى	٨٩,٧٥٦	٨٧,٩٦٣
أعمال الصرف والأعمال الكهروميكانيكية	٩,٠٨٦	٩,٠٨٦
أعمال الإنشاءات البحرية	١٣٤,٩٤٥	١٣٤,٩٤٥
التجارة	١٤,٨٤٢	١٤,٨٤٢
	٢٤٨,٦٢٩	٢٤٦,٨٣٦

تقوم المجموعة باختبار الانخفاض في قيمة الشهرة سنوياً أو خلال فترات أقصر إذا كانت هناك مؤشرات على انخفاض قيمة الشهرة.

يتم تحديد المبالغ المستردة من وحدات توليد النقد على أساس تقديرات القيمة الناتجة من استعمالها. يتم اعتبار معدلات النمو، ومعدلات الخصم والربح المتوقع كفرضيات هامة في تحديد تلك التقديرات.

تقوم المجموعة بناءً على خبرتها، بإعداد توقعات التدفق النقدي بالقيمة الحالية لما لا يقل على الخمس سنوات القادمة وذلك بإستخدام معدلات الخصم المبينة على معدلات السوق الخالية من المخاطر مضافاً إليها علاوة نسبة المخاطرة وعدم التأكد. إن طريقة احتساب قيمة الناتج المستعملة، تعطي الأساس لتحديد فيما إذا تم انخفاض في قيمة الشهرة.

أشارت عملية احتساب قيمة الشهرة المستخدمة من قبل الإدارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ إلى عدم وجود خسائر انخفاض في القيمة (٢٠١٠: ٥,٤ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٩- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى

تمثل ذمم المقاولات المبالغ المطلوبة من العملاء عن أعمال الإنشاءات المنفذة من قبل المجموعة والمصدر بها شهادات إنجاز من قبل استشاريي العملاء.

تمثل المحتجزات المدينة المبالغ المحتجزة لدى العملاء طبقا لبنود وشروط العقد. ان استرداد هذه المبالغ مشروط بانتهاء تقديم الالتزامات التعاقدية.

	المتداولة		غير المتداولة	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى	٢٩٦,٠٠٨	٢٨٠,٤٨٧	-	-
ذمم مقاولات مدينة	٢,١٦٤,٥٤٥	٢,٤٠٣,٣٥٦	٣٨٧,٥٩٢	٦١٥,٢٥٧
مبالغ مطلوبة من عملاء عقود المقاولات (إيضاح ١٥)	٨٣٢,٠١٣	٦٥٠,٢٢١	-	-
	٣,٢٩٢,٥٦٦	٣,٣٣٤,٠٦٤	٣٨٧,٥٩٢	٦١٥,٢٥٧
مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها	(٥٧,٢١٣)	(١١٧,٩٠٥)	-	(١٤٦,٦٤٩)
	٣,٢٣٥,٣٥٣	٣,٢١٦,١٥٩	٣٨٧,٥٩٢	٤٦٨,٦٠٨
محتجزات مدينة	٣١٢,٨٣٥	٦٠٠,٢٠٩	٤١٠,١٢٧	٣٠٥,٩١٦
دفعات مقدمة للموردين ومقاولي الباطن	٣٤٩,٧٥٥	٣٣٥,٢٥٦	-	-
أعمال عقود تحت الإنجاز	٩,١٦٤	٢٠,١٤٨	-	-
المجمـــــوع	٣,٩٠٧,١٠٧	٤,١٧١,٧٧٢	٧٩٧,٧١٩	٧٧٤,٥٢٤

تتضمن الذمم أعلاه مبالغ مجموعها ٦٥٠,٣ مليون درهم (٢٠١٠: ٦٤٨,٦ مليون درهم) مدينة من شركة ميدان المحدودة تتعلق بالعقد موضوع النزاع الموضح في الإيضاح رقم ١٦. بالإضافة إلى ذلك أعلاه، مبلغ ٥٣٨ مليون درهم (٢٠١٠: ٥٩٢ مليون درهم) من رصيد ذمم المقاولات المدينة في نهاية العام، مستحق من أكبر عملاء المجموعة. لا يوجد عملاء آخرين يمثلون أكثر من ١٥٪ من مجموع رصيد ذمم المقاولات المدينة.

تم تقدير مخصص للمبالغ غير القابلة للتحصيل من الذمم التجارية والحسابات المدينة الأخرى بمبلغ ٥٧,٢ مليون درهم إماراتي (٢٠١٠: ٢٦٤,٦ مليون درهم إماراتي). تم تحديد المخصص بناءً على الخبرة السابقة لإدارة المجموعة وعلى تقدير الإدارة للأوضاع الاقتصادية الحالية والتي قد تؤثر على إنهاء المشروع، والمفاوضات الجارية وتحصيل تلك الذمم في الفترات المستقبلية واحتمالية ترتيبات التقاص مع أصحاب العقود والمقاولين من الباطن.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٩- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى "تتمة"

يبين الجدول التالي الحركة في مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها والذي تم خصمه من الذمم التجارية والذمم الأخرى:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في بداية السنة	٢٦٤,٥٥٤	٢٩٩,٢٨٨
شطب ذمم تجارية مدينة	(٢٩٧)	(٢,٦٧٠)
عكس مخصصات خلال السنة	(١١٧,٦٤٣)	(١١٤,٥٩٦)
استبعاد موجودات مالية	(٩٧,٨٠٤)	–
الزيادة في المخصصات المعترف بها خلال العام	٨,٤٠٣	٨٢,٥٣٢
الرصيد كما في نهاية السنة	٥٧,٢١٣	٢٦٤,٥٥٤

ذمم العقود المدينة

يبلغ معدل فترة الإئتمان الممنوحة للعملاء ٩٠ يوماً. لا تحمل فوائد على الذمم التجارية التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق. يتم تكوين مخصص للذمم التجارية التي تتعدى ٩٠ يوماً وذلك عن طريق تحديد المبالغ المتوقع عدم استردادها بناءً على الخبرة السابقة لعدم السداد وعلى تقدير الإدارة للأوضاع الاقتصادية الحالية والتي قد تؤثر على تحصيل تلك الذمم في الفترات المستقبلية.

تقوم المجموعة قبل قبول أي عميل جديد بتقييم ملائته المالية وتحديد سقف الائتمان له.

تتضمن ذمم المقاولات والذمم التجارية المدينة، ذمم مدينة قيمتها الدفترية ١,٣٤٩ مليون درهم (٢٠١٠: ٧٠١ مليون درهم) تجاوزت تاريخ الاستحقاق (أكثر من ٩٠ يوماً) كما بتاريخ المركز المالي ولم تقم المجموعة بتكوين مخصص لها وذلك على اعتبار أنه لم يطرأ أي تغيير جوهري في الملاءة المالية لهؤلاء العملاء وأن هذه المبالغ لا زالت تعتبر قابلة للتحصيل. لا يوجد بحوزة المجموعة أي ضمان مقابل هذه الأرصدة.

أعمار الذمم المستحقة الدفع غير منخفضة القيمة:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
مستحقة منذ أقل من ثلاثة اشهر	٢٧٧,٦٠٦	٥٥٣,٨٥٦
مستحقة منذ أكثر من ثلاثة اشهر	١,٠٧١,٠٦٠	١٤٧,٣٧٦
المجموع	١,٣٤٨,٦٦٦	٧٠١,٢٣٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٩- ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى "تتمة"

أعمار الذمم المستحقة الدفع غير منخفضة القيمة: "تتمة"

بهدف تحديد قابلية تحصيل ذمم المقاولات المدينة والذمم التجارية المدينة، تأخذ المجموعة بعين الإعتبار أي تغير يطرأ على الملائة المالية وتوجهات السداد لعملاء المجموعة وذلك من تاريخ منحهم للإئتمان حتى تاريخ بيان المركز المالي. كما بتاريخ بيان المركز المالي، قامت الإدارة بالأخذ بعين الاعتبار الظروف الاقتصادية الحالية حين قامت بتقييم جودة حسابات ذمم المقاولات المدينة والذمم التجارية المدينة. يقوم مدراء المشاريع وبصورة منتظمة بالاجتماع مع عملاء المقاولات لإعادة التفاوض على شروط الدفع والتأكد من الملائة المالية للمستفيد النهائي للمشروع. كما أن تركز مخاطر الائتمان تعتبر محدودة نتيجة تعامل المجموعة مع عدد كبير من العملاء اللذين ليس بينهم عامل مشترك، وبالتالي، وبعد أخذ جميع ما جاء أعلاه بالإعتبار، فإن الإدارة لا ترى ضرورة لزيادة مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها.

أعمار الذمم المنخفضة القيمة:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
حالياً	١٣,٤٦٨	١١٦,٠٠٣
مستحقة منذ ما يزيد على ثلاثة اشهر	٥٩,٠٠٢	١٢٦,٧٣٢
مستحقة منذ ما يزيد على ستة اشهر	٢٦٦,٩٨٩	١,٣١١,١٦٩
المجموع	٣٣٩,٤٥٩	١,٥٥٣,٩٠٤

١٠- موجودات مالية أخرى

	المتداولة		**غير المتداولة**	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
الموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة				
ودائع ثابتة مرهونة	١٤٤,٤٨٦	١٦٤,٦٢٤	–	–
تأمينات نقدية	٦,٥٤٢	١٣,٤٨٢	–	–
	١٥١,٠٢٨	١٧٨,١٠٦	–	
موجودات مالية متاحة للبيع	–	–	٢٦,٨٢٠	٤٠,٦٧٠
القروض المسجلة بالتكلفة المطفأة				
استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	–	–	١٧٥,٠٢٠	–
قرض لأطراف ذات علاقة (إيضاح ١٣ (هـ))	–	–	٥,٥٢٥	٣,٢٨٨
المجموع	١٥١,٠٢٨	١٧٨,١٠٦	٢٠٧,٣٦٥	٤٣,٩٥٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٠- موجودات مالية أخرى "تتمة"

أ) تدرج الاستثمارات المصنفة كاستثمارات مالية متاحة للبيع بالقيمة العادلة وتمثل الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة، استثمارات في أسهم ملكية مدرجة وغير مدرجة والتي تتيح للمجموعة فرصة الحصول على عائدات من خلال توزيعات الأرباح وأرباح ناتجة عن إرتفاع القيمة العادلة. لا يوجد لتلك الاستثمارات تواريخ استحقاق او سعر فائدة ثابت. إن القيمة العادلة لتلك الأوراق المالية مبنية على أسعار السوق المدرجة والمتاحة.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١، تم تسجيل الاستثمارات المتاحة للبيع والبالغ مقدارها ٥,٦ مليون درهم (٢٠١٠: ٩,٥ مليون درهم) باسم مدير/ مساهم ومدير عام للمجموعة بالثقة ولمصلحة المجموعة.

ب) تمثل الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق البالغة ١٧٥,٠٢ مليون درهم (٢٠١٠: صفر درهم) *سندات صكوك عنقاء الصادرة من قبل عنقاء للصكوك المحدودة (نخيل ش.م.ع.)*. تحمل تلك الاستثمارات فائدة مضمونة بنسبة معدلات ١٠%. تتجه نية إدارة المجموعة أن تلك الاستثمارات سيتم استرجاعها عند تاريخ الاستحقاق، ٣١ أغسطس ٢٠١٥.

١١- البضـــــاعة

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
مخزون حديد مطلوب لمشاريع محددة	٢٠١,١٨٢	٢٤١,٣٩٣
مخزون حديد عام	١,٩١٥	٣,٢٥٨
بضاعة للمتاجرة	٢٧,٨٨٤	٢٤,٣١٦
مواد بناء أخرى	٨٩,٦٠٩	٩٥,٧٣٤
خرسانة جاهزة ومواد تابعة أخرى	٦,٧٣٤	٢,٤٤٩
أعمال مقاولات تحت التنفيذ	٧,٨٢٣	٥,٤١٦
	٣٣٥,١٤٧	٣٧٢,٥٦٦
يخصم : مخصص إنخفاض القيمة	(١٦,١٣١)	(٣,٥٥٧)
	٣١٩,٠١٦	٣٦٩,٠٠٩

إن الحركة على مخصص خسائر إنخفاض قيمة البضاعة هي كما يلي:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد كما في بداية السنة	(٣,٥٥٧)	(٢٣٨)
خسائر انخفاض القيمة خلال السنة	(١٥,٨٨٢)	(٣,٥٥٧)
شطب مخزون الحديد العام	٣٧٨	٢٣٨
عكس مخصص بضاعة	٢,٩٣٠	–
الرصيد كما فى نهاية السنة	(١٦,١٣١)	(٣,٥٥٧)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٢- موجودات متداولة أخرى

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
مصاريف مدفوعة مقدماً	٤٧,٩٧١	٥٧,٢٨٢
المطلوب من موظفين	١٣,٤٠٥	١٧,٩٣٨
ذمم مدينة أخرى	٧٦,٧٣٨	٧٩,٠٧٤
	١٣٨,١١٤	١٥٤,٢٩٤

١٣- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤" *الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة*. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في أعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات التابعة لهم، شركات مملوكة أو مدارة ومتحكم فيها ومدرائها وشركائها. تقرر الإدارة شروط وظروف المعاملات والخدمات المقدمة من وإلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى.

ب) كما في نهاية الفترة المحاسبية، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة من شركاء في مشاريع مشتركة	٣٧٠,٠٨١	٣٩٥,١٥١
أطراف أخرى ذات علاقة		
منشآت خاضعة لملكية أو إدارة مشتركة		
مدينة الوعب – ش.ذ.م.م الدوحة – قطر	٢٤٨,٨٨٩	٢٥٦,٠٩٤
مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة ذ.م.م. والأطراف ذات العلاقة بها، قطر	١١,٦١١	١١,٠٠٢
مجموعة بن لادن السعودية، المملكة العربية السعودية	٣٢٣,١١٩	–
شركة أدفانس فيجين، المملكة العربية السعودية	٨٥,١١٧	٥٣,٥٤١
أخرى	١٨,٩٨٩	٧,٧٧٥
	٦٨٧,٧٢٥	٣٢٨,٤١٢
	١,٠٥٧,٨٠٦	٧٢٣,٥٦٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٣- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة "تتمة"

ج) كما في تاريخ بيان المركز المالي، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة الى شركاء فى مشاريع مشتركة	٢٤٤,٠٦٥	٢٢١,٣٧٩
أطراف أخرى ذات علاقة		
منشأت خاضعة لملكية أو إدارة مشتركة		
مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده العقارية ذ.م.م. والأطراف ذات العلاقة بها ، قطر	٤٦,٤٠٢	٥٤,٠٠٨
مجموعة بن لادن السعودية، المملكة العربية السعودية	٤٥٦,٠٠٠	–
شركة بيرهاد الهندسية دبليو سى تى، ماليزيا	٨,١٠٥	٨,٨٩٠
أخرى	٦،٩٨٩	١٧،٦٣٤
حسابات جارية لمدراء ومساهمين أساسيين فى الشركة الأم		
السيد رياض كمال – عضو مجلس الإدارة ومساهم	٢٢,٩٣٠	٢٠,٨١٥
حسابات جارية للمساهمين فى شركات تابعة	٣٦,٨٨٠	٢٥,٣٤٩
	٥٧٧,٣٠٦	١٢٦,٦٩٦
	٨٢١,٣٧١	٣٤٨,٠٧٥

د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع أطراف ذات علاقة ومبالغها التي تمت خلال السنة :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
مشاريع مشتركة		
عمالة ورسوم أخرى لمشاريع مشتركة	٣٦,٥٤٥	٤٦,٥٠٨
أطراف أخرى ذات علاقة		
إيرادات عقود وأخرى	٦٠١,٧٨٦	٨٤٩,١٠٣
تكاليف مقاولى الباطن	٣٢,١٦٣	٢٧,٧٩٣
إستئجار معدات	٢,٧٦٣	١,٠٣١
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	١٢,١٤٠	٣٤,٣٩٠
إيرادات إيجارات	٢,٠٥٥	١٠,٢٩٤
رواتب وأجور	١٢,١٦٨	٢٥,١٢٦
نقص القيمة العادلة للإستثمارات المحتفظ بها كأمانة من قبل عضو مجلس إدارة/ مساهم	(٣,٨٩٥)	(٤,٤١٣)
بيع ممتلكات، آلات ومعدات	٢٣	١,٨٩٩

هـ) قامت المجموعة بمنح قرض بمبلغ ١,٦ مليون درهم (٢٠١٠: ١,٥ مليون درهم) إلى أحد مساهمي الأطراف غير المسيطرة في شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م. ومبلغ ٣,٩ مليون درهم (٢٠١٠: ١,٨ مليون درهم) إلى مساهمي بوليبود الشرق الأوسط المحدودة. يستحق على هذه القروض ٦-٧% فائدة سنوية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٣- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وكبار أعضاء الإدارة الآخرين خلال الفترة كما يلي:

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
أتعاب إدارية لأعضاء مجلس الإدارة	٢،٠٠٠	٢,٢٠٠
منافع قصيرة الأجل	٢٣,٠٥٩	٢٢,٨٨١
مكافآت تعويض نهاية الخدمة	٥٨٣	١,٢٨٥
مكافآت اختيارية مستحقة	٢٠,٣٦٢	١٥,٩٠٤

إن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة الرئيسيين تحدد من قبل مجلس الإدارة بعد الأخذ بعين الإعتبار توصيات لجنة المكافآت المعنية بالأداء الفردي للأشخاص وإتجاهات السوق.

ز) تتضمن الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى مبلغ ٢١,٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٢٢,٣ مليون درهم) يمثل مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج تعويضات الموظفين. أدرجت موجودات البرنامج ضمن بيان المركز المالي الموحد في النقد وما يعادله بمبلغ ١٣,٤ مليون درهم (٢٠١٠: ١٣ مليون درهم) وكذلك في الموجودات المتداولة الأخرى بمبلغ ٧,٨ مليون درهم (٢٠١٠: ٩,٣ مليون درهم).

١٤- النقد وما يعادله

يتمثل النقد وما يعادله في الأرصدة لدى البنوك، النقد والودائع قصيرة الأجل لصالح المجموعة. فيما يلي تفاصيل النقد في الصندوق ولدى البنوك :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
نقد فى الصندوق ولدى البنوك	٣١١،٩٤٢	٢٤٣،٧٣٣
ودائع بنكية قصيرة الأجل	٣٧١،٩٤٧	٣٤٤،٣٩٧
	٦٨٣،٨٨٩	٥٨٨،١٣٠

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، تضمن النقد وما يعادله سلف تم استلامها من أصحاب مشاريع لتمويل بعض المشاريع قيد الإنجاز.

الأرصدة البنكية والنقد الموجود:

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
داخل الإمارات العربية المتحدة	٤١٠،٧٠١	٤٧٩،٩٧٢
خارج الإمارات العربية المتحدة	٢٧٣،١٨٨	١٠٨،١٥٨
	٦٨٣،٨٨٩	٥٨٨،١٣٠
الأرصدة البنكية والنقد السائد فى البلدان التالية:		
درهم الإمارات العربية المتحدة (الدرهم)	٣٦٧،٨٤٥	٤٥٢،٩٠٨
الدولار الأمريكي (دولار)	٨،٣٣٠	١٦،٧٠٠
الدينار الكويتى (الدينار)	٣٦،٤٠٢	–
الريال القطري (الريـــال)	٦٢،٥٧٣	٦٠،٧٦٨
الروبية الباكستانية (روبية)	٦،٢٥٢	٦،٩٢٣
الريال السعودي (الريال)	١٨٧،٧٦٨	٤٧،٣٦٤
عملات آخرى	١٤،٧١٩	٣،٤٦٧
	٦٨٣،٨٨٩	٥٨٨،١٣٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١٥- المبالغ المطلوبة من/(إلى) عملاء عقود المقاولات

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
المبالغ المطلوبة من عملاء عقود المقاولات والمتضمنة في ذمم تجارية مدينة وأخرى (إيضاح ٩)	٨٣٢،٠١٣	٦٥٠,٢٢١
المبالغ المطلوبة إلى عملاء عقود المقاولات والمتضمنة في ذمم تجارية دائنة وأخرى (إيضاح ٢٣)	(١٩٤،٦٢١)	(٣٣٢,١٣٦)
	٦٣٧،٣٩٢	٣١٨,٠٨٥
تكلفة العقود مضافا إليها الأرباح المحققة ومطروحا منها الخسائر المحققة لتاريخه	١٦،١٤١،٠٠٠	١٩,١٦٨,٥٦٧
يطرح : فواتير أعمال منجزة	(١٥،٥٠٣،٦٠٨)	(١٨,٨٥٠,٤٨٢)
	٦٣٧،٣٩٢	٣١٨,٠٨٥

١٦- نزاع تعاقدي

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م. – بيرهارد الهندسية دبليو سي تي (فرع دبي) ("المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ش.ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بانهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإجراء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع والمطالبة بتسييل ضمان حسن التنفيذ وضمان الدفعة المقدمة من قبل ميدان بصورة مغالطة.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك إشعار تسييل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمان الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم). كانت هذه الضمانات مستحقة الدفع عند الطلب، وعند دفعها من قبل البنك المعني، قامت الإدارة بتسجيل صافي المبلغ المستحق من ميدان كذمم مدينة بانتظار نتيجة الحكم في النزاع. تم تسجيل المطلوبات المقابلة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وتم تحويلها إلى قرض تم الحصول عليه من أحد البنوك في ٢٠٠٩ والذي تخضع فيه أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م لفوائد والتي سوف يتم إضافتها في مبلغ المطالبة.

في ١١ يناير ٢٠٠٩، أرسل المشروع المشترك طلبه لإجراء التحكيم. ومنذ ذلك الحين، بدأت إجراءات التحكيم وبلغ المبلغ المطالب به ٢,٨ مليار درهم تقريباً (حصة المجموعة : ١,٤ مليار درهم). ترى الإدارة، استنادا إلى الآراء القانونية الواردة بإستمرار، أن إحتمالات النجاح في التحكيم جيدة وليس مطلوب مخصصات إضافية للنزاع في نهاية فترة التقرير.

تتوقع الإدارة أن تكتمل إجراءات التحكيم قبل ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم إحتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن استردادها وبالتالي لم يتم احتساب أي مخصص للمبالغ المطلوبة من العميل عن عقد المقاولات. لم يتم احتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخه وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة وإكتمال إجراءات التحكيم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٧- المشاريع المشتركة

يوجد لدى المجموعة الحصص التالية في المشاريع المشتركة :

	الحصة في المشروع المشترك
أ) المشروع المشترك سامسونج/ أرابتك.	%٤٠
ب) المشروع المشترك سيكس كونستركت / أربتك	%٥٠
ج) المشروع المشترك، سامسونج / سيكس كونستركت / أربتك	%٣٠
د) المشروع المشترك أرابتك/ ماكس بوجل	%٥٠
ه) المشروع المشترك أرابتك الهندسية / المقاولون	%٦٠
و) المشروع المشترك أرابتك/آكتور	%٦٠/ %٥٠
ز) المشروع المشترك أربتك/مجموعة الإمارات صن لاند	%٥٠
ح) المشروع المشترك أرابتك / دبليو سي تي الهندسية	%٥٠
ط) المشروع المشترك / أرابتك شركة المشاريع الهندسية	%٥٠
ي) المشروع المشترك أي ام ان القابضة / أربتك	%٦٠
ك) المشروع المشترك دبي للمقاولات / أربتك	%٥٠
ل) المشروع المشترك مارينتك فنلندا / شركة تارجت للمقاولات الهندسية ذ.م.م.	%٦٥
م) المشروع المشترك أرابتك للخدمات الهندسية / دبليو سي. تي	%٥٠
ن) المشروع المشترك شركة الإنشاءات العربية / أرابتك	%٥٠
س) المشروع المشترك أرابتك/ المشاريع والإنشاءات الوطنية	%٥٠
ع) المشروع المشترك أرابتك/ السعد	%٦٦,٦٦
ف) المشروع المشترك أرابتك / المجموعة المشتركة للمقاولات	%٦٠

يحق للمجموعة حصة تتناسب مع حصتها في الملكية من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة، وتتحمل حصتها من المطلوبات والمصاريف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١٧- المشاريع المشتركة "تتمة"

فيما يلي المبالغ المتضمنة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
موجودات متداولة	١,١٢٥,٠٨٧	١,٤٩٧,٧٧٧
موجودات غير متداولة	٨٩,٩٩٠	١٥٨,٥٨٥
مطلوبات متداولة	١,٠٧٣,٨٧٧	١,٤٣١,٤٨٧
مطلوبات غير متداولة	٥٥,٠٩٩	٥٤,٢٨٠
التزامات طارئة	٧٢٤,٠٤٨	٦٥٥,٠٦٤
الإيرادات	٧٧٠,٧٢١	١,٥٩١,١٥٧
المصاريف	٧٤٠,٧١٧	١,٥٠٨,٥٠٩

١٨- رأس المال

يتكون رأس المال كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ١,٤٩٥ مليار سهم (٢٠١٠: ١,١٩٦ مليون سهم) مصرح بها، مصدرة ومدفوعة بالكامل قيمة كل سهم ١ درهم إماراتي. إن الزيادة في رأس المال جاءت نتيجة لتوزيعات أسهم منحة بقيمة ٢٩٩,٠٠٠,٠٠٠ سهم على أساس ١ سهم منحة لكل أربعة أسهم صادرة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، موافق عليها في الاجتماع السنوي العام المنعقد في ٣ أبريل ٢٠١١.

١٩- احتياطي قانوني

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤، وتعديلاته، ووفقاً لعقد تأسيس الشركة، يجب على المجموعة تكوين احتياطي إلزامي باقتطاع ١٠% من صافي الربح للسنة إلى أن يصل رصيد هذا الاحتياطي إلى ما نسبته ٥٠% من رأس المال. تستخدم المجموعة صافي الربح الخاص بمساهمي الشركة للالتزام بهذه المتطلبات. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها القانون.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠- قروض بنكية

	الجزء المتداول		الجزء غير المتداول	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مؤمنة – بالتكلفة المطفأة				
سحب على المكشوف	٢٧٤,٠٢٩	٣٥٧,٠٣٥	–	–
قبولات بنكية	٥٧,٩٥٨	٧٢,٢٣٦	–	–
إيصالات أمانة	٥٤,١٢٠	٤٥,٨١٩	–	٤١,٢٢٧
قروض آجلة	٨٢,٢٠١	١٥١,٥٨٢	٥٥,٦٥٠	٦٩,١٥٢
المجمـــــوع	٤٦٨,٣٠٨	٦٢٦,٦٧٢	٥٥,٦٥٠	١١٠,٣٧٩

القروض الآجلة مطلوبة للدفع كما يلي:

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
مؤمنة – بالتكلفة المطفاة		
عند الطلب أو خلال سنة واحدة	٨٢,٢٠١	١٥١,٥٨٢
في السنة الثانية	٤٠,٢٧٤	٢٧,١٣٣
في السنة الثالثة إلى الخامسة (شامل)	١٥,٣٧٦	٣٩,١٣٩
بعد خمس سنوات	–	٢,٨٨٠
	١٣٧,٨٥١	٢٢٠,٧٣٤
يطرح: المبالغ المطلوب تسويتها خلال ١٢ شهر (تظهر ضمن المطلوبات المتداولة)	(٨٢,٢٠١)	(١٥١,٥٨٢)
المبالغ المطلوب سدادها بعد ١٢ شهر	٥٥,٦٥٠	٦٩,١٥٢

تستحق القروض الآجلة في فترة تتراوح بين ١ – ٥ سنوات وتخضع لأسعار فائدة ثابتة بمعدل EIBOR + ٢% (٢٠١٠: EIBOR +٣%).

بلغ معدل الفائدة المتغيرة على القرض EIBOR ٢% (٢٠١٠: EIBOR ٢%)، لقد تم أخذ القرض لشراء بضاعة وممتلكات، آلات ومعدات. إن هذا القرض مضمون بقيد على بضاعة المجموعة والموجودات الملموسة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠- قروض بنكية "تتمة"

تخضـــع التسهيلات البنكية لبعض الاتفاقيات المقيدة على جميع القروض غير المسددة في أي وقت. وتتضمن:

- تنازل غير قابل للإلغاء للبنك الممول على متحصلات المشاريع. حيث يتم الموافقة عليها من قبل العملاء.
- الالتزام غير القابل للإلغاء من قبل شركة تابعة لإيداع متحصلات المشاريع الممولة من البنوك في حسابات محددة محتفظ بها من قبل البنوك الممولة.
- قيمة الحد الأدنى للقيمة الصافية في واحدة من المشاريع المشتركة ٢٠٠ مليون درهم والحد الأدنى لصافي المديونية أقل من ١ مليـــون.
- التنازل عن ضمانات التنفيذ المقدمة من مقاولي الباطن لمصلحة البنوك الممولة لمشاريع محددة.
- ضمان تجاري من قبل الشركة.

٢١- مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

كانت الحركة على هذا الحساب خلال السنة كما يلي :

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
الرصيد كما في بداية السنة	١٢٨,٢٨٦	١٣٧,٧٢٦
المصروف للسنة	٤٨,٢٤٥	٢٤,٣٢٥
المدفوع خلال السنة	(١٨,٧٢١)	(٣٣,٧٦٥)
الرصيد في نهاية السنة	١٥٧,٨١٠	١٢٨,٢٨٦

يتم احتساب مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين في نهاية السنة حسب قانون العمل المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك إستناداً إلى الرواتب الحالية وسنوات الخدمة المتراكمة في نهاية الفترة المحاسبية.

لم يتم إجراء تقييم إكتواري حيث أن صافي تأثير تطبيق معدلات الخصم والزيادة في رواتب الموظفين لن يؤدي إلى تغيير هام يؤثر على البيانات المالية الموحدة.

٢٢- محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول

تتمثل المحتجزات الدائنة غير المتداولة في المبالغ التي تقوم المجموعة بحجزها من الدفعات المستحقة لمقاولي الباطن. تستحق هذه المبالغ الدفع في فترات تزيد عن سنة واحدة من نهاية الفترة المحاسبية.

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
مجموع المحتجزات الدائنة	٤٨٦,٢٥١	٥٥٥,٥٤١
يطرح : المحتجزات الدائنة – الجزء المتداول (إيضاح ٢٣)	(٣٩٤,٤٩١)	(٣٥١,٧٠٩)
المحتجزات الدائنة – الجزء غير المتداول بالقيمة العادلة	٩١,٧٦٠	٢٠٣,٨٣٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة "تتمة"
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٣- ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
ذمم تجارية دائنة	٤٧٦،٨٠٨	٦٦٠,٥٠٣
مبالغ مقبوضة مقدماً من عملاء عن عقود المقاولات	١،٠٠٦،٢٣٣	٥٠٠,٣٤٦
مبالغ مقبوضة مقدماً من عملاء عن أعمال المتاجرة	٦،٢٠٣	١,٢٧٢
مبالغ مطلوبة الى مقاولي الباطن	٥٦٣،٠٣٥	٤٧١,٩٤٤
محتجزات دائنة لمقاولي الباطن – الجزء المتداول (إيضاح ٢٢)	٣٩٤،٤٩١	٣٥١,٧٠٩
ودائع مستردة	٤،٢٩٩	٢٦,٨٣٤
مبالغ مطلوبة إلى عملاء عقود المقاولات (إيضاح ١٥)	١٩٤،٦٢١	٣٣٢,١٣٦
مبالغ مستحقة لمقاولي الباطن وأرصدة دائنة اخرى	١،١٨٥،٩٤٩	١,٨١٠,٥٩٠
	٣،٨٣١،٦٣٩	٤,١٥٥,٣٣٤

تتضمن الذمم التجارية والذمم الدائنة الأخرى مبالغ بقيمة ٣٣٧,٢ مليون درهم (٢٠١٠: ٣٣٨,٣ مليون درهم) مستحقة لأطراف أخرى تتعلق بمشروع مضمار سباق ندّ الشبا موضوع النزاع التعاقدي المفصّل في الإيضاح ١٦.

٢٤- الإيرادات

تشمل الإيرادات ما يلي :

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات المقاولات	٤,٧٦٢,٣٧٧	٥,١٤٣,١٢٩
مبيعات الخرسانة الجاهزة	٥٦,٣٩٦	٤٠,٢٨١
بيع وتأجير معدات	٥٠,٣٥٠	٣٣,٨٠٩
إيرادات قسم الآلات	١٦,٧٩٨	٢٠,٧٢٧
إيرادات القسم الكهربائي	٢,٧٤٤	٣,٩٠٤
إيرادات قسم السقالات	٩,٠٤٢	٧,١٧٧
إيرادات قسم شبكات صرف المياه	٩٣,١١٨	٢٠٧,٣٢٠
إيرادات قسم النماذج	١٢,٦٤٣	٧,٣٥١
	٥,٠٠٣,٤٦٨	٥,٤٦٣,٦٩٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة "تتمة"

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٥- التكاليف المباشرة

تشمل التكاليف المباشرة ما يلي :

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
تكاليف المقاولات	٤,٠٧٧,٩٧٤	٤,٣٢٤,٨٣٨
تكاليف قسم الخرسانة الجاهزة	١٤٠,٧٩٣	١٣٨,٨٩١
تكاليف بيع المعدات	٤٦,٣٨٠	٤٩,٧٥٦
تكاليف قسم الآلات	٢٤,٧٦٠	٢٤,٦٩٥
تكاليف القسم الكهربائى	٢,٨٧٧	٢,٢٩٧
تكاليف قسم السقالات	٤,٩٠٣	٢,٦٤٣
تكاليف قسم شبكات الصرف الصحى	٦٦,٨٢٧	٨٨,٣٩٧
تكاليف قسم النماذج	٩,٦٤٢	٥,١٥٨
	٤,٣٧٤,١٥٦	٤,٦٣٦,٦٧٥

٢٦- إيرادات تشغيلية أخرى

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات عمالة ومصاريف أخرى لمشاريع مشتركة	٣٦,٥٤٥	٤٦,٥٠٨

٢٧- مصاريف بيعية وعمومية وإدارية

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
رواتب ومزايا الموظفين	٢٠٨،٣٥٠	١٧٢,٨٧٤
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	٢،٠٠٠	٢,٢٠٠
مصاريف عطاءات	٧،٨٤٨	٧,٤٥٠
مصاريف بيعية	٢،٢٣٢	٩,٣٨٠
إتصالات ومنافع	١١،٣٦٠	١٤,٨٧٤
إيجار المكتب	١٣،٢٣٠	٦,٦٤٧
إستهلاك (جزئى)	٢٨،٧٤٨	٣٢,٦٥٩
انخفاض قيمة موجودات غير ملموسة (إيضاح ٦)	–	١,٤٣٤
إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ٦)	٤٩،٥٣٠	٥٠,٢٤١
انخفاض قيمة الشهرة (إيضاح ٨)	–	٥,٤٢٩
مكافآت اختيارية مستحقة للسنة الحالية	١٨،٠٤٤	٧,٨٧٣
مخصص بضاعة بطيئة الحركة وخسائر انخفاض القيمة (إيضاح ١١)	١٢،٩٥٢	٣,٥٥٧
مصاريف قانونية	٥،٦٨٢	١٣,٧٢١
خسارة من بيع بضائع صلب	١٠،٢١١	٦٥،٨٢٢
مصاريف بيعية وعمومية وإدارية أخرى	٨٦،٦٣٩	٨٦،٨٩١
	٤٥٦,٨٢٦	٤٨١,٠٥٢
صافى عكس الذمم المشكوك فى تحصيلها (إيضاح ٩)	(١٠٩،٢٤٠)	(٣٢,٠٦٤)
	٣٤٧،٥٨٦	٤٤٨،٩٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٨- إيرادات أخرى

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
ربح بيع ممتلكات، آلات ومعدات	٦,٢١٨	١١,٢٨٥
ربح استبعاد مطلوبات مالية	٥،٥٩٥	–
إيرادات أخرى	٢١،٢٥٤	٢٢,٨٩١
	٣٣،٠٦٧	٣٤,١٧٦

٢٩- صافي التغيرات في القيمة العادلة للمحتجزات والذمم المدينة غير المتداولة

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
النقص في القيمة العادلة للذمم المدينة – غير المتداولة	(١٩،٣٣٦)	–
الزيادة في القيمة العادلة للمحتجزات المدينة – غير المتداولة	١١،٥٢٢	٣,٥٤٥
النقص في القيمة العادلة للمحتجزات الدائنة – غير المتداولة	(٣،٧٠٤)	(١,٤٠٥)
	(١١،٥١٨)	٢,١٤٠

إن الزيادة في تخفيضات القيمة العادلة للذمم المدينة غير المتداولة هو نتيجة موافقة المجموعة على خطط للسداد أو بعد أن وصلت المفاوضات لتقدير فترة سداد ذمم مدينة معينة مرحلة متقدمة. من المتوقع استلام الدفعات على المدى الطويل ويؤدي ذلك إلى تعديل القيمة العادلة. تم تحديد مخاطر استرداد هذه الذمم بالنظر لمخصص الديون المشكوك في تحصيلها في الفترات السابقة التي كانت جزءا من عكس هذا المخصص في العام الحالي كما هو موضح في الإيضاح ٢٧.

٣٠- إيرادات الاستثمار

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
إيرادات الفوائد	١١,٠١٠	١٨,٥٧٣
إطفاء خصم استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	٥,٠١٨	–
	١٦,٠٢٨	١٨,٥٧٣

٣١ ضرائب الدخل

ضريبة الدخل المدرجة في البيانات المالية الموحدة

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
تتضمن مصاريف الضرائب:		
مصاريف الضرائب الحالية	١,٧٢٧	٦,٢٩٨
ضرائب الدخل المؤجلة المصروفات / (الدخل) المتعلق بأحداث وعكس الفروقات المؤقتة	٤٤٧	(١٦٧)
مجموع مصاريف الضريبة	٢,١٧٤	٦,١٣١

صافي الربح قبل الضرائب للمجموعة ناتج عن العمليات المستمرة وبالتالي فان مصاريف الضرائب للمجموعة تتعلق فقط بالعمليات المستمرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

٣١- ضرائب الدخل "تتمة"

اجمالي مصاريف ضرائب السنة يتم تسويتها الى الربح المحاسبي كالتالي :

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
الربح قبل الضرائب	٣٤٢,٥٠٠	٤٣٧,٧٣١
مصاريف ضرائب الدخل على اساس معدل الضريبة للامارات العربية المتحدة ٠% (٢٠١٠: ٠%)	–	–
اثر معدلات الضريبة المختلفة على الشركات التابعة والعاملة بمناطق أخرى	٢,١٧٤	٦,١٣١
مصاريف ضرائب الدخل المدرجة فى بيان الدخل	٢,١٧٤	٦,١٣١

معدل الضرائب الحالي على الارباح عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ قد بلغ ١,١٣ % (٢٠١٠: ٢,٣٣%).

ضرائب الدخل المؤجلة

تنتج الموجودات الضريبية المؤجلة عن الفروقات المؤقتة الخاصة بالممتلكات، الآلات والمعدات كالتالي :

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
الرصيد الإفتتاحى	٣٣١	١٦٤
المحمل ضمن بيان الدخل	–	١٦٧
الرصيد الختامى	٣٣١	٣٣١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة

لدى المجموعة خمسة قطاعات يتم الإفصاح عنها: إنشاءات المباني، القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية، الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية، الإنشاءات البحرية والتجارية. يرتبط قطاع إنشاءات المباني أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، والمباني والفلل سكنية. يقوم قطاع القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ويرتبط أساساً بخدمة قطاع الإنشاءات المهنية. يختص قطاع الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. والقطاع الرابع يختص بالإنشاءات البحرية ويختص القطاع التجارية بتجارة المعدات الثقيلة والصلب.

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتقييم الأداء اعتماداً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث، أي بأسعار السوق الجارية.

إن قطاعات الأنشطة المفصح عنها عبارة عن وحدات أنشطة استراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها باستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب تكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها وتم الابقاء على الادارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها:

	إنشاءات المباني ألف درهم	منتجات القوالب والخرسانة ألف درهم	أعمال الصرف الصحي والأعمال الكهروميكانيكية ألف درهم	الإنشاءات البحرية ألف درهم	الأعمال التجارية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١						
إيرادات من عملاء خارجيين	٣،٦٢٨،٤١٦	٦٨،٨١٥	١،٠٤٠،٦٤٠	٢١٥،٠٢٤	٥٠،٥٧٣	٥،٠٠٣،٤٦٨
إيرادات متبادلة بين القطاعات	٧٢،٩٢٧	٧٣،٧٣٧	٣٨٠،١٥٠	–	١،٥١٨	٥٢٨،٣٣٢
إيرادات أخرى	٢١،٦٦٧	١،٦٩٤	٥،٢٩١	٩٦٢	٢،١٤٩	٣١،٧٦٣
مصاريف فوائد	١١،٠٦٩	٤١٢	١٥،٦٦١	٢،٤٤٣	٣،٤٧٠	٣٣،٠٥٥
الاستهلاك	١٤٧،٥٨٤	٣٥،٨٤٨	٣٠،٠٤٥	١،٤٢٩	٢،٩٨٣	٢١٧،٨٨٩
أرباح / (خسائر) القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٣٣٥،٢٢٢	(٤٠،٥٨٩)	١١١،٨٣١	١٢،٧٥٣	(٨،٢٩٦)	٤١٠،٩٢١
مصروف / (رصيد) ضريبة الدخل	٢،١٦٥	–	(٤٤)	٥٣	–	٢،١٧٤
موجودات القطاع المفصح عنها	٧،٢٢٩،٤٢١	٣٦٢،٤٦٤	١،٢٠٩،٧٠٠	١٧٥،٥٩٦	٩٣،٣٦٢	٩،٠٧٠،٥٤٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها.	١٢٥،٦٢٢	٨،١٨٨	١٩،٤١١	٤٠،٣٢٩	١،٦٨٤	١٩٥،٢٣٤
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٤،٩٧٣،١٠٥	٢٠٤،٣٠٩	٧٨١،٤٣٥	١٥٧،٥٠٢	٤٢،٣٠٢	٦،١٥٨،٦٥٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات بقطاع الأنشطة المفصح عنها

	إنشاءات المباني ألف درهم	منتجات القوالب والخرسانة ألف درهم	أعمال الصرف الصحي والأعمال الكهروميكانيكية ألف درهم	الإنشاءات البحرية ألف درهم	الأعمال التجارية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠						
إيرادات من عملاء خارجيين	٤,٢٧٢,٢٢٥	٤٧,٦٣١	٨٨٥,٧٢٨	١٥٥,٢٦٠	١٠٢,٨٥٤	٥,٤٦٣,٦٩٨
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	١١٤,٣١٨	٤٩٦,٥٥٢	–	١٧,٩٦٨	٦٢٨,٨٣٨
إيرادات أخرى	٣٠,٢١٠	٧,٥٤٨	٦,٨٤٥	٤٥٥	٥,٩٩٩	٥١,٠٥٧
مصاريف فوائد	٢٣,١٨٧	–	١١,٩٤٠	١,٤٩٩	٥,٠٤٨	٤١,٦٧٤
الاستهلاك	١٥٧,٩٥٨	٣٨,٥٦٨	١٩,٤١٨	٦,٥٢٣	١٨,٤٢٦	٢٤٠,٨٩٣
أرباح / (خسائر) القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٢٨٨,٣٨٠	(٢٩,٠٨٦)	٢٤٢,٧٣٤	٧,٦٦٦	(٢٤,٦٥٧)	٤٨٥,٠٣٧
مصروف / (رصيد) ضريبة الدخل	٥,٠٢٦	(٨٠٧)	١,٩١٢	–	–	٦,١٣١
موجودات القطاع المفصح عنها	٦,٩٢٠,٩٩٥	٣٨٥,٩٧٨	١,٠٩٣,٧٩١	٢٢٤,١١٣	١٨٠,٧٧٦	٨,٨٠٥,٦٥٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها	١٩٧,٨٦١	١٠,٦٠٠	١١,٤١٥	٥٨	١,٩٥٨	٢٢١,٨٩٢
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٠٩٥,٦٨١	١٩٢,٠٣٨	٦٢٦,٦١٥	١٨١,١١١	١١٤,٢٢٦	٦,٢٠٩,٦٧١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٥,٥٣١,٨٠٠
استبعاد المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٥٢٨,٣٣٢)
إيرادات المجموعة	**٥,٠٠٣,٤٦٨**
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٤١٠,٩٢١
مصاريف الشركة الأخرى	(٦٨,٤٢١)
ربح المجموعة قبل مصروف ضريبة الدخل	**٣٤٢,٥٠٠**
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٩،٠٧٠،٥٤٣
موجودات الشركة	٤٧٠،٦٩٩
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٧٤٥،٢٠٦)
موجودات المجموعة	**٨,٧٩٦,٠٣٦**
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦،١٥٨،٦٥٣
مطلوبات الشركة	١٤،٦٧٦
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٦٣٤،٤٨١)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(١١٠،٧٢٥)
مطلوبات المجموعة	**٥,٤٢٨,١٢٣**

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٢٠١٠ ألف درهم
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٦,٠٩٢,٥٣٦
استبعاد المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٦٢٨,٨٣٨)
إيرادات المجموعة	٥,٤٦٣,٦٩٨
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٤٨٥,٠٣٧
مصاريف الشركة الأخرى	(٤٧,٣٠٦)
ربح المجموعة قبل مصروف ضريبة الدخل	٤٣٧,٧٣١
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٨,٨٠٥,٦٥٣
موجودات الشركة	٥٢١,٣٨٤
استبعاد الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٦٤٦,٩٤٧)
موجودات المجموعة	٨,٦٨٠,٠٩٠
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٢٠٩,٦٧١
مطلوبات الشركة	١٥,٠٤٩
استبعاد الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٥٧٦,٧٩٠)
استبعاد الحسابات الدائنة لمركز الشركة الرئيسي	(٧٠,١٥٨)
مطلوبات المجموعة	٥,٥٧٧,٧٧٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٢- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

المعلومات الجغرافية

	٢٠١١		٢٠١٠	
	إيرادات ألف درهم	**موجودات غير متداولة ألف درهم**	إيرادات ألف درهم	موجودات غير متداولة ألف درهم
دول مجلس التعاون الخليجي	٤،٧٩٢،٠٦١	٢،٥١٥،٧٦٤	٥،٣٨١،٠٩٢	٢،٤٩٠،٧٥٤
باكستان	–	٢٦	٤،١٨٠	٣٠٥
الشام	١٢٢،٨٨٧	١٥،٦٤٥	٣٨،٩٥٣	٣،٤٧٩
مصر	٨٣،٨٨٩	٦،٨٣٧	–	–
روسيا	٤،٦٣٠	٤٧٢	٣٩،٤٧٣	٣٤٧

أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.

ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والموجودات المشتركة.

معلومات عن العملاء الرئيسيين

تمثل الإيرادات من قبل ٤ أهم عملاء بقطاع مشاريع البناء ١,٢ مليار درهم تقريباً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ١,٦ مليار درهم) من إجمالي إيرادات المجموعة.

٣٣- عقود الإيجار التشغيلية

المجموعة كمستأجر :

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
الحد الأدنى للإيجار على عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات في بيان الدخل الموحد للسنة	**٥٨,١١٦**	٧٦,٣٠٨

في نهاية فترة التقرير، كان لدى المجموعة إلتزامات عقود إيجار تشغيلية غير قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي :

	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
خلال سنة واحدة	**٣١,٠١٨**	٣٤,٧٤٥
من السنة الثانية إلى السنة الخامسة شامل	**٩,١٢٥**	١١,٦٤٢
	٤٠,١٤٣	٤٦,٣٨٧

تمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية الإيجارات المستحقة على المجموعة لقاء الأرض وبعض من سكن العمال وسيارات مستأجرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٤- توزيعات أرباح مدفوعة ومقترحة

في إجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ٣ أبريل ٢٠١١، وافق المساهمون على إصدار توزيعات أسهم منحة بعدد ٢٩٩,٠٠٠,٠٠٠ مليون سهم، على أساس سهم ١ منحة لكل ٤ أسهم مملوكة.

في اجتماع مجلس الإدارة المنعقد بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٢، قرر الأعضاء اقتراح توزيع أسهم منحة بقيمة ٧٤,٧٥ مليون سهم وتوزيع أرباح نقدية بقيمة ٧٤,٧٥ مليون درهم، ، الأمر الذي يخضع للموافقة في إجتماع الجميعة العمومية السنوي المقبل للشركة.

٣٥- الاستحواذ على شركات تابعة

قامت المجموعة بتاريخ ١٩ أبريل ٢٠١١ بالإستحواذ على ٤٨% بالمائة من أسهم مصدرة لشركة إيدروتيك إس ار إل بمقابل نقدي قدره ٢,٠٧٨ مليون درهم (٤٥٠,٠٠٠ يورو). تم احتساب تلك المعاملة لاستخدام الطريقة المحاسبية للشراء بما يتفق مع المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية IFRS رقم ٣ اندماج الأعمال.

تم إدراج صافي الموجودات المستحوذ عليها في تلك العملية بالقيمة العادلة المقيمة من قبل مجلس إدارة المجموعة، والشهرة الناشئة هي على النحـــو التالي:

	ألف درهم (غير مدقق)
صافي الموجودات المستحوذ عليها بالقيمة العادلة:	
ممتلكات، آلات ومعدات	٢٠٩
بضاعة	١,٠٨٥
ذمم تجارية مدينة وذمم مدينة أخرى	١,٨٢٤
أرصـــدة بنكية ونقد	١
ذمم تجارية دائنة وذمم دائنة أخرى	(٢,٥٠٩)
مخصص ضرائب	(٣٢١)
	٢٨٩
ناقص: حصص الأطراف غير المسيطرة	(٥٨)
الشهرة	١,٨٤٧
الإجمالى	٢,٠٧٨
الحركة فى الشهرة	
ناشئ عند الاستحواذ	١,٨٤٧
فروقات صرف العملات الأجنبية	(٥٤)
	١,٧٩٣

قامت المجموعة بتاريخ ٧ أبريل ٢٠١٠ بالإستحواذ على ٣٣,٣٤% بالمائة إضافية من أسهم شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ليصبح إجمالي حصتها بالشركة التابعة ٦٦,٦٧%.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٦- الالتزامات والمطلوبات الطارئة

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الالتزامات		
التزامات لشراء ممتلكات، آلات ومعدات	٣٥,٢٣٧	٤١,٢٩٥
المطلوبات الطارئة		
ضمانات حسن تنفيذ وعطاءات	٢,٥٢٨,٨٦١	٢,٦٢٠,٧٠٨
ضمانات مقابل الدفعات المقدمة	٩٩٢,٢٨٨	١,١١٠,٤٣٣
ضمانات مالية	٥٨,٠٤٢	٤١,٦٤٩
ضمانات مقابل محتجزات	٤٦٢,٦٨١	٤٨٧,٩٣٧
كفالات العمالة	٣٣,٧٣١	٢٦,١٣٥
اعتمادات مستندية	١٢٣,٤٥٧	١٩٢,٠٩٢

٣٧- الأدوات المالية

(أ) أهم السياسات المحاسبية

إن تفاصيل السياسات المحاسبية والطرق المطبقة بما في ذلك أساس التسجيل والقياس والأسس التي يتم فيها تسجيل الدخل والمصاريف بما يخص كل صنف من الموجودات المالية والمطلوبات المالية وأدوات الملكية تم تفصيلها في إيضاح رقم ٣ لهذه البيانات المالية الموحدة.

(ب) فئات الأدوات المالية

	٢٠١١ ألف درهم	٢٠١٠ ألف درهم
الموجودات المالية		
قروض وذمم مدينة	٥,٥١٢,٢٠٧	٥,٥٤١,١٦٦
موجودات مالية أخرى	٢٠١,٨٤٠	٤٠,٦٧٠
المطلوبات المالية		
بالتكلفة المطفأة	٤،٠٦١،٦٦٩	٤,٦١٠,٥٣٨

(ج) أهداف إدارة المخاطر المالية

تعتمد إدارة المخاطر المالية للمجموعة على المتابعة المستمرة لأعضاء الإدارة الرئيسيين في تحديد كافة استراتيجيات الأعمال ونظم إدارة المخاطر بهدف التقليل من الآثار العكسية المحتملة للأداء المالي للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية "تتمة"

(ج) أهداف إدارة المخاطر المالية "تتمة"

تتعرض نشاطات المجموعة لمخاطر مالية مختلفة، والتي تتضمن تأثير التغيرات في معدلات أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الفائدة.

لا تقوم المجموعة بإصدار أو بالاحتفاظ بمشتقات الأدوات المالية لأغراض المضاربة.

لم يكن هنالك أي تغيير لمدى تعرض المجموعة لهذه المخاطر المالية أو طريقة إدارة وقياس المخاطر. يتم قياس التعرض لمخاطر السوق عن طريق تحليل الحساسية الموضح أدناه.

(د) إدارة مخاطر العملات الأجنبية

تقوم المجموعة بالتعامل ببعض المعاملات بالعملات الأجنبية. وبذلك تتعرض لمخاطر التقلبات في أسعار الصرف.

فيما يلي القيم الدفترية بالعملات الأجنبية للموجودات والمطلوبات النقدية بتاريخ بيان التقرير :

	المطلوبات		الموجودات	
	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم	**ألف درهم**	ألف درهم
يورو	٢,٠٤٨	٢٤,٤٢٣	٥,٥٢٥	٣,٩٦٧
جنيه استرليني	–	٧٥٦	١٩٦	٥
روبى باكستانى	٣٩,٦٨٣	٤١,٧٦٧	٤٦,٨٣٧	٥٢,٨٩٥
دينار أردنى	٨٨٧	١,٨٣٣	٥,٤٦٢	٧,٢٢٣
ليرة سوري	٥,٤٩٠	–	٢١,٨٤٣	–
روبل روسى	٤١,٦٣٨	٣١,٣٩٦	٣,٧٧٤	٩,٦٧٣

لم يكن هنالك مشتقات لأدوات مالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. يتم ترجمة معظم المطلوبات بالعملات الأجنبية إما بالدولار الأمريكي أو بحسب عملات دول مجلس التعاون الخليجي أعلاه حيث أنها ثابتة ومرتبطة بأسعار صرف الدولار الأمريكي المثبت عنده الدرهم الإماراتي.

(هـ) تحليل الحساسية للعملات الأجنبية

الجدول التالي يوضح حساسية المجموعة لزيادة أو نقص بواقع ١٠% في سعر صرف الدرهم الإماراتي مقابل العملات الأجنبية ذات العلاقة. يتم استخدام نسبة الحساسية بواقع ١٠% عند إعداد التقارير الداخلية لمخاطر العملات الأجنبية للإدارة والذي يمثل التقدير الموضوعي المحتمل من قبل الإدارة لأسعار صرف العملات الأجنبية. يتضمن تحليل الحساسية فقط العملات الأجنبية القائمة النقدية وتعمل على تعديل ترجمتهم في نهاية الفترة بواقع ١٠% تغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. يوضح الرقم الموجب أدناه الزيادة في أرباح وحقوق الملكية الأخرى وذلك عندما تزداد قوة الدرهم الإماراتي بواقع ١٠% مقابل العملات ذات العلاقة. في حالة ضعف الدرهم الإماراتي بواقع ١٠% مقابل تلك العملات، فإنه سيكون هناك تأثير مساوٍ ومعاكس على الأرباح وحقوق الملكية الأخرى، وسوف تكون الأرصدة أدناه سالبة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية " تتمة "

(هـ) تحليل الحساسية للعملات الأجنبية " تتمة "

	ربح أو (خسارة)	
	٢٠١١	٢٠١٠
	ألف درهم	ألف درهم
يورو	٣٤٨	(٢,٠٤٦)
جنيه استرليني	٢٠	(٧٥)
روبى باكستانى	٧١٥	١,١١٣
دينار أردنى	٤٥٨	٥٣٩
ليرة سوري	١,٦٣٥	-
روبل روسى	(٣,٧٨٦)	(٢,١٧٢)

(و) إدارة مخاطر أسعار الفائدة

تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة وذلك كون أن المجموعة تقوم بإقتراض الأموال بأسعار فائدة ثابتة ومعومة. تعمل المجموعة على إدارة المخاطر عن طريق الاحتفاظ بتنوع مناسب للقروض ذات أسعار الفائدة الثابتة والمعومة.

إن تعرض المجموعة لأسعار الفائدة للموجودات والمطلوبات المالية يتم تفصيله في بند إدارة مخاطر السيولة المبين في هذا الإيضاح.

(ز) تحليل حساسية أسعار الفائدة

تم تحديد تحليل الحساسية أدناه اعتماداً على تعرض الأدوات غير المشتقة لأسعار الفائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. بالنسبة لأسعار الفائدة المعومة للمطلوبات، تم تجهيز التحليل على فرض أن المبلغ المطلوب المستحق بتاريخ المركز المالي الموحد كان مستحقاً طوال السنة. لقد تم إستخدام ما يعادل ٥٠ نقطة أساس كزيادة أو نقص عندما يتم إعداد التقارير الداخلية لمخاطر أسعار الفائدة للإدارة والذي يمثل التقدير الموضوعي للتغير المحتمل بسعر الفائدة.

في حالة إرتفاع أسعار الفائدة على القروض البنكية بـــ ٥٠ نقطة أساس مع الاحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن أرباح المجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ستنخفض بمبلغ ٢,٦ مليون درهم (٢٠١٠: انخفاض بمبلغ ٣,٧ مليون درهم). ويرجع ذلك بشكل أساسي إلى المخاطر التي تتعرض لها المجموعة نتيجة اقتراضاتها بأسعار فائدة متغيرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية " تتمة "

(ح) إدارة مخاطر الإئتمان

تعود مخاطر الائتمان إلى إخلال العميل في الوفاء بالتزاماته التعاقدية والتي ينتج عنها خسارة مالية للمجموعة. تقوم المجموعة بتطبيق سياسة التعامل فقط مع عملاء ذوي قدرة ائتمانية عالية والحصول على ضمانات كافية عند اللزوم للتقليل من مخاطر الخسارة المالية نتيجة الإخلال بالالتزامات. تقوم المجموعة بالحصول على هذه المعلومات باستخدام معلومات مالية عامة أخرى بالإضافة إلى سجلاتها الخاصة لتقييم أهم العملاء. تقوم المجموعة بمراقبة مخاطر الإئتمان وتقدير الحد الائتماني للعملاء بشكل مستمر وإن إجمالي قيمة التعاملات يتم توزيعها فيما بين العملاء الموافق عليهم. إن مخاطر الائتمان مراقبة عن طريق تحديد سقف للعملاء بحيث يتم مراجعته بشكل دوري وموافق عليه من قبل الإدارة بالإضافة إلى ذلك تحتفظ المجموعة بمخصص للذمم المدينة المشكوك في تحصيلها بناءاً على التحصيلات المتوقعة من جميع الذمم المدينة.

تتكون الذمم المدينة وذمم عقود المقاولات من مجموعة كبيرة من العملاء وموزعة عبر مجالات صناعية وقطاعات جغرافية مختلفة. يتم متابعة تقييم الائتمان بصورة مستمرة من خلال الوضع المالي للذمم المدينة.

التركيز على مخاطر الإئتمان مبينة في إيضاح ٩.

لم يكن لدى المجموعة أي مخاطر ائتمان جوهرية لأي فرد من العملاء أو أي مجموعة من العملاء لديهم خصائص متشابهة. تقوم المجموعة بتعريف العملاء الذين لديهم خصائص متشابهة في حال كانوا مؤسسات ذات علاقة. لم يتجاوز تركز مخاطر الائتمان نسبة ١٥% من إجمالي الموجودات النقدية في أي وقت من السنة. إن مخاطر الائتمان على السيولة النقدية محدودة نظراً لأن المجموعة تحتفظ بحساباتها لدى بنوك مسجلة في الدول المعنية.

(ط) إدارة مخاطر السيولة

تعود المسؤولية الأساسية في إدارة مخاطر السيولة على مجلس الإدارة والذي قام بإنشاء إطار إدارة مخاطر سيولة مناسب لإدارة متطلبات إدارة السيولة والتمويل طويل ومتوسط وقصير الأجل للمجموعة. وتقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة عن طريق الاحتفاظ باحتياطيات كافية وتسهيلات بنكية وتسهيلات اقتراض احتياطي من خلال المراقبة المستمرة للتدفقات النقدية الفعلية والمتوقعة وموائمة استحقاقات الموجودات المالية مع المطلوبات المالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية " تتمة "

(ط) إدارة مخاطر السيولة "تتمة"

جداول مخاطر السيولة والفائدة

تظهر الجداول التالية تفاصيل الاستحقاق التعاقدي الباقي للمجموعة بخصوص موجوداتها ومطلوباتها المالية غير المشتقة. كما تم إعداد هذه الجداول بناءً على التدفقات النقدية غير المحسومة للتدفقات النقدية للموجودات والمطلوبات المالية بناءً على أقرب موعد يتوقع أن تكون المجموعة بحلوله مطالبة بالسداد. ويشمل الجدول على جميع التدفقات النقدية لمبلغ القرض الأساسي والفائدة.

	المتوسط المرجح لمعدل سعر الفائدة الفعال %	أقل من سنة ألف درهم	٢ - ٥ سنوات ألف درهم	المجمـــوع ألف درهم
الموجودات				
٢٠١١				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٤،١٧٦،٠٦٤	٨٣٤،٤٦٤	٥،٠١٠،٥٢٨
أدوات تخضع لفوائد ثابتة	٢-١٠ %	٥٢٢،٩٧٤	١٨٠،٥٤٥	٧٠٣،٥١٩
		٤،٦٩٩،٠٣٨	١،٠١٥،٠٠٩	٥،٧١٤،٠٤٧
الموجودات				
٢٠١٠				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٤,٢٣٠,٤٥٥	٨٢٥,٥٩٠	٥,٠٥٦,٠٤٥
أدوات تخضع لفوائد ثابتة	٣-٤%	٥٢٢,٥٠٣	٣,٢٨٨	٥٢٥,٧٩١
		٤,٧٥٢,٩٥٨	٨٢٨,٨٧٨	٥,٥٨١,٨٣٦
المطلوبات				
٢٠١١				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٣،٤٤٥،٩٥٣	٩١،٧٦٠	٣،٥٣٧،٧١٣
أدوات تخضع لفوائد متغيرة	٢-٣,٥% EIBOR+	٤٦٨،٣٠٧	٥٥،٦٤٩	٥٢٣،٩٥٦
		٣،٩١٤،٢٦٠	١٤٧،٤٠٩	٤،٠٦١،٦٦٩
المطلوبات				
٢٠١٠				
أدوات لا تخضع للفوائد	--	٣,٦٦٩,٦٥٥	٢٠٣,٨٣٢	٣,٨٧٣,٤٨٧
أدوات تخضع لفوائد متغيرة	٢-٣% EIBOR+	٦٢٦,٦٧٢	١١٠,٣٧٩	٧٣٧,٠٥١
		٤,٢٩٦,٣٢٧	٣١٤,٢١١	٤,٦١٠,٥٣٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية " تتمة "

(ط) القيمة العادلة للأدوات المالية

تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية والمتداولة ومتاجر بها في أسواق مالية نشطة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة.

تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) وفقاً لنماذج الأسعار المقبولة عموماً بناءً على تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام الأسعار السائدة في السوق وعروض الأسعار من المتاجرين لأدوات مشابهة.

(ي) مخاطر السعر

تتعرض المجموعة لمخاطر السعر في مواد الإنشاء. كما تتغير نتائج الأعمال والتدفقات النقدية مع التذبذبات بالأسعار السوقية هذه. وتتأثر هذه بعوامل خارج سيطرة المجموعة بما في ذلك قوى السوق المتعلقة بالعرض والطلب والمواضيع التنظيمية. وتخفف المجموعة مخاطر السعر من خلال الشراء السلف للمواد عندما يتم تحديد بإن سعر المواد سيضمن الهوامش المتنبأ عنها والتكاليف على المشاريع والتي يفترض أن تبدأ او التي هي تحت التنفيذ.

(ك) مخاطر إدارة رأس المال

تقوم المجموعة بإدارة رأس المال بحيث تحرص على ضمان استمرارية عمل ونشاط مؤسسات المجموعة، وفي ذات الوقت تحقيق أعلى عائد ممكن للمساهمين وذلك من خلال الحصول على أفضل مستوى للدين والملكية. لم تتغير استراتيجية المجموعة ككل من سنة ٢٠١٠.

يشتمل هيكل رأس مال المجموعة على الدين والذي يتضمن القروض الموضحة في إيضاح ٢٠، النقد وما يعادله وحقوق الملكية الموزعة على مساهمي الشركة الأم (والتي تتمثل في رأس المال المصدر، الاحتياطيات والأرباح المستبقاة) الموضحة في إيضاح ١٤ و ١٨ على التوالي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة " تتمة "
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٣٧- الأدوات المالية " تتمة "

نسبة معدل المديونية

كانت نسبة معدل المديونية كما في نهاية السنة المالية كما يلي:

	٢٠١١ **ألف درهم**	٢٠١٠ ألف درهم
المديونية (أ)	٥٢٣،٩٥٦	٧٣٧,٠٥٠
موجودات مالية أخرى	(٣٥٨،٣٩٣)	(٢٢٢,٠٦٤)
النقد وما يعادله	(٦٨٣،٨٨٩)	(٥٨٨,١٣٠)
صافي الدين	(٥١٨،٣٢٦)	(٧٣,١٤٤)
حقوق الملكية (ب)	٢،٩٥٣،٠٩٥	٢,٦٩٧,٨٧٤
نسبة معدل صافي المديونية لحقوق الملكية	--	--

(أ) تعرف المديونية على أنها قروض قصيرة وطويلة الأجل كما تم تفصيلها في إيضاح ٢٠

(ب) تتضمن حقوق الملكية رأس المال وكافة الاحتياطيات للمجموعة

٣٨- المعاملات غير النقدية

خلال السنة الحالية، دخلت المجموعة في الأنشطة التشغيلية غير النقدية التالية والتي لم يتم عكسها في بيان التدفقات النقدية الموحد:

أ) تم استلام قيمة قدرها ١٨٢,٢٢٧ مليون درهم سندات صكوك عنقاء الصادرة من قبل عنقاء للصكوك المحدودة (نخيل ش.م.ع.) مقابل تسوية ذمم مدينة عالقة تبلغ قيمتها ٢٦٠,٣٢٥ مليون درهم (إجمالي قبل مخصص الديون التالفة بقيمة ٩٧,٨٠٤ مليون درهم).

ب) تم منح قيمة قدرها ١٨,٦٥ مليون درهم، وهي القيمة الإسمية (١٣,٠٥٥ مليون درهم قيمة عادلة) لسندات صكوك عنقاء إلى دائنين محددين كتسوية نهائية وتامة عن مطلوباتهم. وقد أسفر ذلك عن تحقيق ربح عند إلغاء الاعتراف بتلك المطلوبات المالية البالغة ٥,٥٩٥ مليون درهم.

٣٩- إعتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٧ مارس ٢٠١٢.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢،
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس : ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٦١+
www.deloitte.com

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited